Pelgrim

Handleiding

Manual

Notice d’utilisation

Anleitung

toestel

appliance

appareil

Gerät

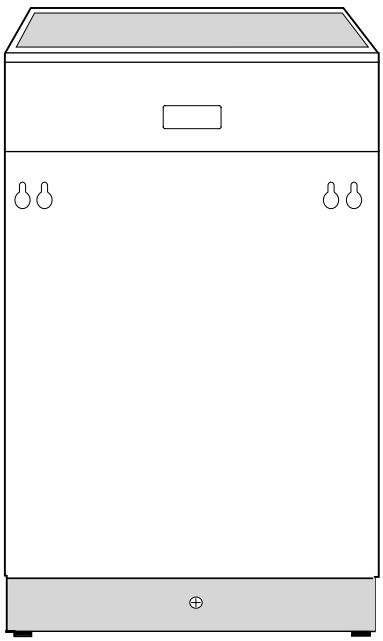
MODEL NUMBER GVW 945

deel 1: algemeen

part 1: general

partie 1: universal

Teil 1: algemein



Inhoud

Waarschuwingen en belangrijke adviezen 3

Installatie 4
Watertoevoer 4
Beveiligen tegen wateroverlast 4
Waterafvoer 5
Elektrische aansluiting 5

Vóór het in gebruik nemen 6
Waterontharder instellen 6
Zoutreservoir vullen 7
Glansmiddel 8
Afwasmiddel 9

Praktische tips voor het afwassen 10

Onderhoud 11
Binnenkant van het apparaat 11
Reiniging van de zeven 11
Buitenkant van de machine 12
Als de machine lange tijd niet wordt gebruikt 12
Bescherming tegen vorst 12
Vervoeren van de machine 12

Herstellen van eenvoudige storingen 13
Service en onderdelen 14

Toelichtingen voor testinstituten 15
Technische gegevens 15

Zo is de gebruiksaanwijzing opgezet

Het eerste gedeelte bestaat uit algemene gegevens, het tweede gedeelte legt uit hoe de afwasautomaat moet worden gebruikt
Onderstaande symbolen wijzen u de weg in de gebruiksaanwijzing:

Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

1. 2. 3. **De bediening stap voor stap**

Tips en adviezen

Informatie m.b.t. het milieu

⚠ Waarschuwingen en belangrijke adviezen

Het is uiterst belangrijk dat het bij het apparaat behorende instructieboekje bewaard blijft. Zou het apparaat door u aan iemand anders gegeven of verkocht worden, of zou het apparaat in het huis van waaruit u verhuist achterblijven, dan dient de nieuwe gebruik(st)er over het instructieboekje en de daarin opgenomen waarschuwingen te kunnen beschikken.

Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw en andermans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.

Installatie

- Indien u tijdens de aflevering een schade aan het apparaat hebt vastgesteld, meldt u dit dan, voor u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt, direct aan uw leverancier.
- Het is gevaarlijk om, in welke vorm dan ook, dit apparaat of de eigenschappen daarvan te veranderen.
- Overtuig u ervan dat na de installatie of het verplaatsen het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.
- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon worden uitgevoerd.
- Een eventueel noodzakelijke wijziging van de watertoe- en/of afvoervoorzieningen ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon worden uitgevoerd.
- Raak het verwarmingselement niet aan tijdens of direct na het afwerken van het programma.
- Indien het installatievoorschrift aangeeft dat het apparaat aan het keukenmeubel moet worden vastgeschroefd dan moet u zich daaraan houden om te voorkomen dat het apparaat voorover kiept als de beladen onderkorf op de deur staat.

Veiligheid van kinderen

- Dit apparaat is bedoeld en gemaakt voor het gebruik door volwassenen. Het is gevaarlijk om kinderen het apparaat te laten bedienen of als speelgoed te laten gebruiken.
- Houd alle verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen.
- Houd afwasmiddel, glansmiddel en speciaal zout uit de buurt van kinderen.

Tijdens het gebruik

- De afwasautomaat is bedoeld en gemaakt voor het afwassen van huishoudelijk kook-, eet- en drinkgerei. Attributen welke bevuild zijn met verf, chemicaliën, agressieve zuren en dergelijke, mogen niet in de afwasautomaat.
- Tenzij de gebruiksaanwijzing anders vermeldt, mag tijdens het in werking zijn de vuldeur niet worden geopend; mocht dat onverhoopt toch gebeuren, schakel het apparaat dan direct uit, eventueel door de steker uit de wandcontactdoos te trekken
- Gebruik alleen speciale afwasmiddelen voor huishoud-afwasmachines.
- Sluit na gebruik altijd direct de vuldeur, teneinde te voorkomen dat iemand over de openstaande deur struikelt.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Schakel, tenzij de gebruiksaanwijzing anders aangeeft, het apparaat na gebruik volledig uit en draai de watertoevoerkraan dicht. Het verdient aanbeveling om het apparaat door middel van een tegen barsten beveiligde toevoerslang op de waterkraan aan te sluiten.
- Wees voorzichtig bij het schoonmaken van de binnenkant van de machine. U zou zich kunnen bezeren aan uitstekende metalen delen.
- Tracht in geval van een storing of defect, dit apparaat niet zelf te repareren. Reparaties welke door niet deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden.

Afdanken

- Materiaal met symbool ♺ kan gerecycled worden.
- Maak het oude apparaat dat u, in afwachting van het weghalen of wegbrengen zolang terzijde zet, onbruikbaar. Knip het netsnoer eraf en verwijder de deursluiting.
- Informeer bij de gemeente wie het oude apparaat ophaalt of waar u het moet bezorgen, teneinde er zeker van te zijn dat het apparaat zorgvuldig verschrot wordt.

Installatie

Plaats de machine, indien mogelijk, zo dicht mogelijk bij aansluitingen voor de watertoe- en afvoer.

De machine mag met zowel een zijwand als de achterkant tegen een muur staan.

Watertoevoer

De afwasautomaat mag niet worden aangesloten op een geyser of een elektrisch doorstroomapparaat.

De afwasautomaat kan worden aangesloten op koud en warm water tot max. 60°C.

Wij adviseren u echter dat niet te doen omdat dan de afwasresultaten niet altijd goed zullen zijn en daarnaast ook de koude spoelgangen met warm water gebeuren, zodat van besparing nauwelijks sprake is.

Wel is de programmaduur aanzienlijk korter, omdat de noodzakelijke opwarmtijd ontbreekt. Dat is echter tevens één van de redenen waarom, met name bij sterk bevuilde afwas, de resultaten niet altijd goed zullen zijn.

Zie erop toe dat de waterleidingdruk niet de bij de technische gegevens vermelde waarde overschrijdt.

De slang mag nimmer geknikt kunnen raken, want dat zou de waterstroom kunnen belemmeren.

Belangrijk!
De slang mag nooit kunnen knikken, ook niet tijdens het op z'n plaats schuiven van de machine. De slang mag niet verlengd worden. U kunt echter wel een langere, complete en voor dit doel gemaakte slang kopen.

De afwasmachine is voorzien van beveiliging die verhinderen dat er afvoerwater in de waterleiding terugstroomt. deze beveiliging voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften.

Gebruik voor het aansluiten geen oude slangen die eerder op een ander apparaat zijn gebruikt.

Beveiligen tegen wateroverlast

De afwasmachine is voorzien van een overstromingsbeveiliging die uw woning beschermt tegen waterschade.

Wanneer deze beveiliging heeft ingegrepen knippert het lampje van het programma **"Normaal 65°".** Sluit in dat geval de kraan van de watertoevoer en stel u in verbinding met de servicedienst.

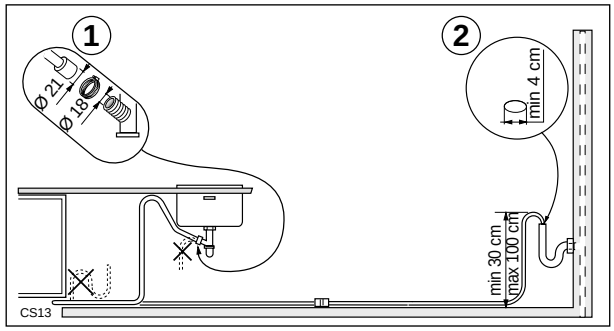
Waterafvoer

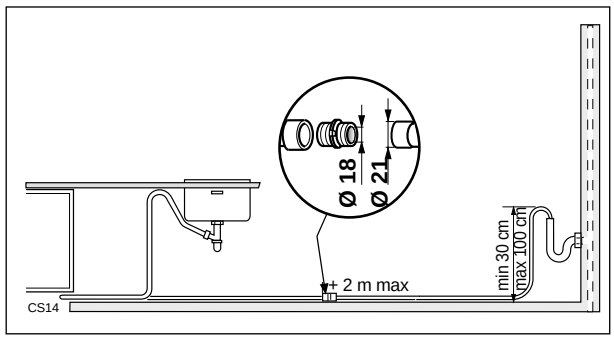
De waterafvoerslang kan op de volgende manieren worden gemonteerd

1. In een sifon, zorg er dan wel voor dat de slang niet kan wegglijden.
2. In een afvoerpijp met ventilatie, binnendiameter min. 4 cm.

De hoogte van de afvoerslang moet tussen 30 cm (min.) en 100 cm (max.) boven de onderkant van het toestel liggen. De afvoerslang kan links of rechts van de afwasmachine worden gedraaid.

Zorg ervoor dat de slang niet geknikt, platgedrukt of ineengestrengeld is, dat kan de waterafvoer verstoren. Als u een verlengde slang gebruikt, mag deze niet langer dan 2 meter zijn en de binnendiameter mag niet kleiner zijn dan die van de oorspronkelijke afvoerslang. Ook de binnendiameter van de koppelingen die u gebruikt voor aansluiting aan de afvoerpijp mag niet kleiner zijn.





Elektrische aansluiting

De machine is gemaakt voor 230V met een frequentie van 50Hz. Het gebruik op 60Hz (verhuizing naar dienovereenkomstig land) is uitgesloten, daar de machine is uitgerust met synchroonmotoren.

De aansluitwaarde is circa 2,30 kW, hetgeen een groepzekering van minimaal 10A vereist.

De machine is voorzien van een 3-aderig aansluitsnoer en een steker met aardcontacten.

De steker mag u alleen plaatsen in een stopcontact met (aangesloten en functionerende) aardcontacten. De aardverbinding dient deugdelijk te zijn.

Het stopcontact dient altijd bereikbaar te zijn, ook nadat de machine is onder- of ingebouwd.

Indien het aansluitsnoer te kort blijkt te zijn, laat dan de installateur het betreffende stopcontact verplaatsen of een langer, op de aansluitwaarde van de machine aangepast, aansluitsnoer aan de machine monteren.

⚠ **De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel, ontstaan door het niet voldoen aan deze veiligheidsvoorschriften.**

CE **Dit apparaat voldoet aan de volgende richtlijnen van de Europese Gemeenschap:**
- 73/23/EG van 19/02/73 (Laag spanning) en daaropvolgende wijzigingen;
- 89/336/EG van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en daaropvolgende wijzigingen.

Vóór het in gebruik nemen

Voordat u de machine in gebruik neemt moet u:

1. eerst controleren of alle transportbeveiligingen uit de machine zijn verwijderd
2. controleren of de machine volgens de aanwijzingen is aangesloten
3. de waterontharder instellen
4. 1 liter water in het zoutreservoir gieten en het dan met zout vullen
5. het glansmiddelreservoir vullen

Waterontharder instellen

De afwasmachine is uitgerust met een automatisch werkende ontharder die kalkafzetting op het servies en in de machine voorkomt. Hoe meer kalk het leidingwater bevat, des te harder is het.

De waterhardheid wordt gemeten in verschillende schalen (zie tabel).

Stel de waterontharder op de plaatselijke waterhardheid in. Informatie daarover kunt u krijgen bij het waterleidingbedrijf.

De machine is in de fabriek op stand 3 ingesteld. Als de waterhardheid in uw woonplaats afwijkt, moet u de ontharder verstellen.

U kunt door middel van de keuzeprogramma-toetsen ook een stand kiezen die verschilt van de door de fabrikant ingestelde stand.

Elke toets komt overeen met een stand (zie tabel)

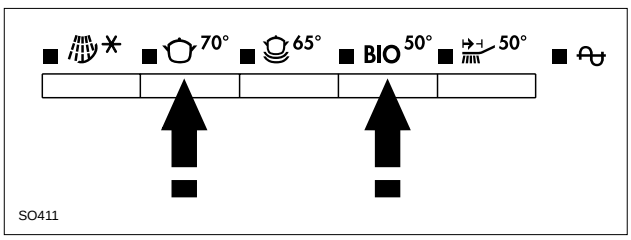
Waterhardheid		
in °dH	**Stand**	**zout gebruiken**
0 - 4	1	NEE
5 - 11	2	JA
12 - 22	3	JA
23 - 39	4	JA
40 - 50	5	JA

Stand 1 = programmatoets "Voorspoelen"	
Stand 2 = programmatoets "Intensief 70°"	70°
Stand 3 = programmatoets "Normaal 65°"	65°
Stand 4 = programmatoets "BIO 50°"	BIO 50°
Stand 5 = programmatoets "Kort Programma 50°"	50°

Als de hardheid van het leidingwater in uw woning overeenstemt met stand 1, dan hoeft u geen zout te gebruiken omdat het water al zacht is. In dat geval zal het controlelampje op het bedieningspaneel dus voortdurend branden.

Handel als volgt om een andere hardheidsstand in te stellen:

1. Houd de programmatoetsen **"Intensief 70°"** en het **"BIO 50°"** samen 5 seconden ingedrukt en controlelampje geeft de huidige stand aan.
2. Druk binnen 5 seconden op de programmatoets die overeenstemt met de gewenste nieuwe stand. 5 seconden nadat er voor het laatst een toets is ingedrukt slaat de afwasmachine de nieuwe hardheidsstand op in het geheugen en is dan klaar voor de keuze van een afwasprogramma.



De hardheidsstand blijft bewaard in het geheugen, ook wanneer de afwasmachine wordt uitgeschakeld.

Zoutreservoir vullen

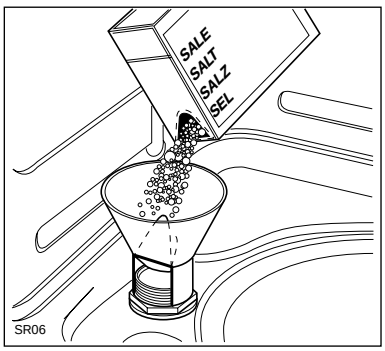
Voordat u het toestel in gebruik neemt, moeten het zoutreservoir en het glansmiddelreservoir worden gevuld. Bij het gebruiken van de machine moeten beiden van tijd tot tijd worden bijgevuld.

Houd de reinigingsmiddelen en het zout altijd uit de buurt van kinderen!

Gebruik alleen speciaal onthardingszout voor voor afwasmachines. Alle andere soorten zout beschadigen ernstig de waterontharder.
Let op. Gebruik dus nooit keuken- en/of tafelzout.
Wij ontraden echter ook speciaal zout voor de afwasmachine, dat heel fijnkorrelig is. Zout dat tijdens het vullen van het reservoir wordt gemorst kan corrosie bevorderen. Vul daarom alleen kort voor het begin van een afwasprogramma (met uitzondering van het programma Voorspoelen) zout bij.

Vullen:

1. Draai de dop van het zoutreservoir.
2. Giet een liter water in het zoutreservoir (dat is alleen bij de eerste keer nodig).
3. Vul m.b.v. de trechter het zoutreservoir.
4. Het is normaal dat tijdens het zout vullen het water overloopt.
5. Verwijder gemorst zout van het schroefdraad en de dop.
6. Draai de dop weer stevig vast.



Om u eraan te herinneren dat u moet bijvullen, brandt het lampje.

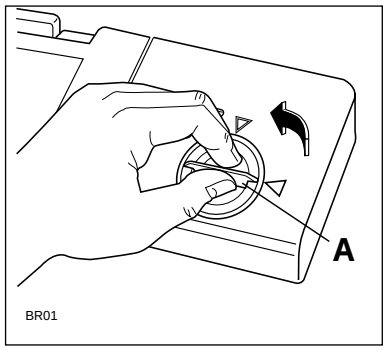
Het speciale lampje zout bijvullen op het bedieningspaneel blijft, als de afwasmachine ingeschakeld is, nog 2 tot 6 uur branden, nadat het zout is bijgevuld. Bij gebruik van langzaam smeltend zout kan het nog langer duren. Dit heeft echter geen negatieve invloed op de werking van het apparaat.

Glansmiddel

Het glansmiddel is een "waterontspanner".

Het wordt, automatisch, vóór het drogen aan het spoelwater toegevoegd.

Het glansmiddelreservoir, in de binnendeur, heeft een inhoud van circa 110 ml. Dat is, al naar gelang de doseer-instelling, voldoende voor 16 tot 40 afwasbeurten.

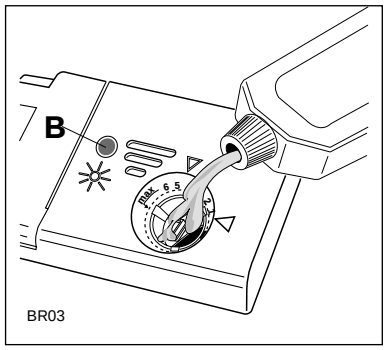


Vullen van het glansmiddelreservoir

1. Draai de dop (A), linksom, van het reservoir.
2. Giet het glansmiddel in het reservoir tot de indicator (B) geheel donker (vol) is.
   Zodra het controlelampje op het bedieningspaneel gaat branden, moet u glansmiddel bijvullen.

Draai de dop weer op het reservoir.

Giet nooit afwasmiddel in het glansmiddelreservoir. Veeg gemorst glansmiddel altijd met een doekje weg, anders wordt tijdens het afwassen te veel schuim gevormd.

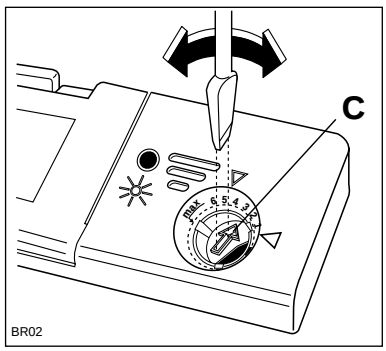


Dosering

De instelling van de dosering is afhankelijk van de bereikte glans en van het droogresultaat. In de vulopening van het glansmiddelreservoir vindt u een zes-standen regelschijfje en de markeringen 1 tot 6 (stand 1 is de laagste, stand 6 de hoogste dosering).

Het schijfje (C) kunt u met een schroevendraaier of een munt verdraaien.

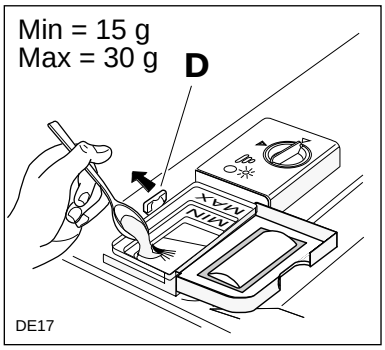
Verhoog de dosering als op het serviesgoed druppels of druppelvlekken achterblijven. Verlaag de dosering als het serviesgoed witte, kleverige strepen vertoont.

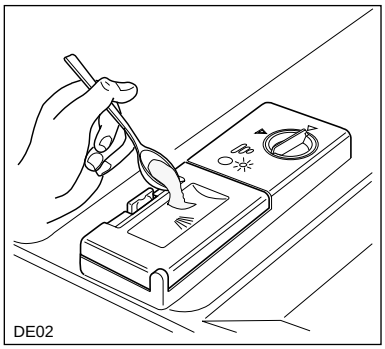


Afwasmiddel

Gebruik uitsluitend speciale middelen voor huishoud-afwasmachines.

Afwasmiddel doseren





Handel als volgt als u afwaspoeder gebruikt:

1. Open het afwasmiddelbakje door aan het palletje (D) te trekken.
2. Doseer afwasmiddel volgens de aanwijzingen in de programmatabel (zie "Programma-overzicht"). Lees ook de aanwijzingen op de verpakking van het afwasmiddel.
3. Sluit het dekseltje.
4. Voor een programma met voorspoelen moet u ook een kleine hoeveelheid afwasmiddel bovenop het klepje strooien (zie "Programma-overzicht").

Handel als volgt als u afwastabletten gebruikt:

1. Leg voor ieder programma 1 hele tablet in het afwasmiddelbakje.
2. Sluit het dekseltje.
3. Leg voor programma's met voorwas een stuk van een andere tablet op het deksel van het afwasmiddelbakje.

Als u onvoldoende afwasmiddel doseert, veroorzaakt dat een slecht afwasresultaat. Te veel afwasmiddel geeft geen beter resultaat, maar alleen een onnodige verspilling en belast het milieu.
Het gebruik van drie in een-tabletten kan minder efficient zijn.

Geconcentreerde afwasmiddelen met enzymen

Dit model afwasmachine biedt u naast de traditionele programma's ook nieuwe Bio-programma's, die speciaal voor deze nieuwe geconcentreerde afwasmiddelen zijn ontworpen. Temperatuur en duur van deze programma's zijn gekozen om een optimale werking van de enzymen te bevorderen. Met een 50°C-programma bereikt u dezelfde resultaten als met een 65°C-programma met traditionele afwasmiddelen.

Door de nieuwe Bio-programma's en geconcentreerde afwasmiddelen te gebruiken helpt u niet alleen het milieu, maar spaart u dus ook uw serviesgoed.

Praktische tips voor het afwassen

Voor een goed resultaat

Plaats potten, pannen, kopjes, glazen en dergelijke altijd met de opening naar beneden.

In principe plaatst u alles schuin in de korven opdat het afwaswater niet langs maar op en in het serviesgoed wordt gesproeid.

Aangekoekte en aangebrande pannen moeten eerst worden afgespoeld.

Leg lange messen en lepels horizontaal, bij voorkeur in de bovenste korf.

Hoe minder het serviesgoed tegen elkaar staat hoe beter het afwasresultaat.

Staat er echter heel licht, bijvoorbeeld kunststof, serviesgoed tussen, zorg er dan voor dat deze niet van hun plaats kunnen worden gesproeid.

Water-, tijd- en energiebesparing

Het is niet nodig om normaal vuil serviesgoed en bestek eerst onder de stromende kraan voor te spoelen. Plaats na de maaltijd alles meteen in de machine en kies eventueel het programma voorspoelen (zie het Programma-overzicht). Dat zorgt ervoor dat de resten alvast wat worden weggespoeld. Zet alleen een goed gevulde machine in werking, teneinde zoveel mogelijk energie en water te besparen.

Niet alles is geschikt voor machinaal afwassen

Tenzij de fabrikant van het artikel anders aangeeft, zijn de volgende artikelen in de regel niet voor machinaal afwassen geschikt:

- Bestek met houten of hoornen aangelijmde grepen.
- Houten borden en schalen, ongeglazuurd aardewerk en handbeschilderd porselein. Decoraties op porselein kunnen vervagen of verdwijnen.
- Kristal en kunststof.

Indien niet uitdrukkelijk door de fabrikant is aangegeven is dat het artikel afwasmachinebestendig is, kunt u het beter met de hand afwassen. Mocht u ze toch in de machine willen wassen, plaats ze dan in de bovenste korf en kies een kort programma. Na vele keren in de machine afwassen kunnen sommige glassoorten mat worden.

Zilver bestek kan uitstekend in de machine worden afgewassen, onder voorbehoud dat het tijdens het afwassen niet met andere metalen in aanraking kan komen.

IJzer of gietijzer kan roest veroorzaken, waardoor andere voorwerpen verkleuren.

Aluminium verkleurt. Koper, tin en messing kunnen vlekken gaan vertonen.

Bij aankoop van nieuw serviesgoed

Onder glazuur gebakken motiefjes op serviesgoed van porselein of aardewerk kunnen in de machine worden afgewassen, terwijl op glazuur gebakken motiefjes op den duur verbleken.

Ook goudversieringen kunnen tegenwoordig in de machine. Zij moeten wel van een garantiemerk van de fabrikant zijn voorzien.

Kies altijd serviesgoed met een vlakke bodem, zodat er geen water in kan blijven staan (glazen, kopjes, kommen).

Onderhoud

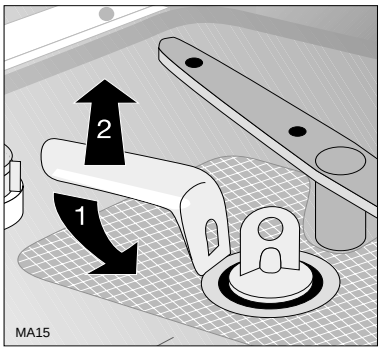
Binnenkant van het apparaat

Maak de deurafdichting, het afwasmiddelbakje en het glansmiddelreservoir regelmatig schoon met een vochtige doek.

Laat de machine elke drie maanden een 65°C-programma afwerken, zonder servies, met afwasmiddel.

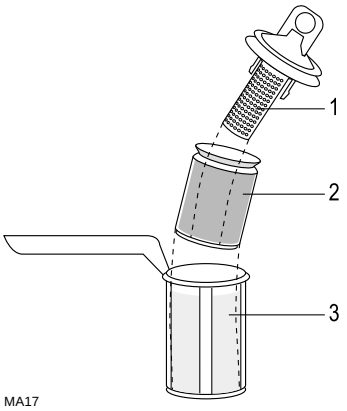
Reiniging van de zeven

De zeven in de kuipbodem zijn in hoge mate zelfreinigend. Toch moet u de zeven af en toe controleren en eventueel schoonmaken. Verontreinigde zeven hebben een nadelige invloed op het afwasresultat.



1. Deur openen, onderste korf uit de machine nemen.

2. Het zeefsysteem van de afwasautomaat bestaat uit een grof/fijne zeef, microfilter en vlakke zeef. M.b.v. de greep van het microfilter het zeefsysteem ontgrendelen en uit de machine nemen.



3. Greep ongeveer een kwart slag linksom draaien en uitnemen.

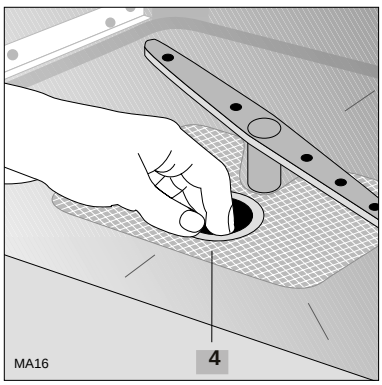
4. Grof/fijne zeef (1/2) aan het oogje pakken en uit het microfilter (3) trekken.

5. Alle zeven onder stromend water grondig schoonmaken.

6. Vlakke zeef (4) uit de kuipbodem nemen en aan beide kanten grondig schoonmaken.

7. Vlakke zeef weer in de kuipbodem zetten.

8. Grof/fijne zeef in het microfilter zetten en in elkaar drukken.



9. Zeefcombinatie weer inzetten en door rechtsom draaien van de greep vergrendelen. Let erop dat de vlakke zeef niet boven de kuipbodem uitsteekt.

Gebruik de machine nooit zonder de zeven. Zorg er bovendien voor dat de zeven correct op hun plaats zitten.
Het is belangrijk de zeven te reinigen om een goede werking van de machine te garanderen.

Buitenkant van het apparaat

Reinig de buitenkant van het apparaat en het bedieningspaneel met een vochtig doekje. In geen geval agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.

Als de machine een lange tijd niet wordt gebruikt

Wordt de machine voor een lange tijd niet gebruikt, dan:

1. Kraan dichtdraaien.
2. Steker uit het stopcontact trekken.
3. Deur op een kier laten staan om het ontstaan van een onaangename geur te vermijden.
4. Binnenkant en accessoires reinigen.

Bescherming tegen vorst

Plaats de afwasmachine nooit in een ruimte waar de temperatuur onder het vriespunt kan zakken. Mocht dat toch het geval zijn, maak de machine dan leeg, draai de kraan dicht, verwijder de waterafvoerslang en laat deze leeg lopen door deze laag te houden.

Vervoeren van de machine

Als u de machine gaat vervoeren (bij het verhuizen):

1. Steker uit het stopcontact trekken.
2. Waterkraan dichtdraaien.
3. Watertoevoerslang van de waterkraan losschroeven en leeg laten lopen.
4. De machine samen met de slangen vervoeren.

Zorg ervoor dat de machine tijdens het transport rechtop blijft staan.

Herstellen van eenvoudige storingen

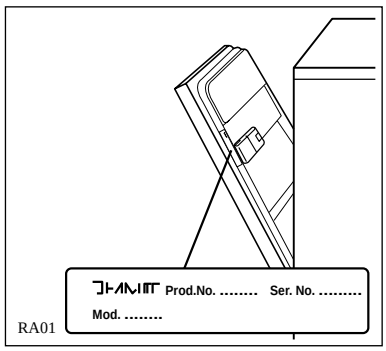
Een storing is vaak het gevolg van een kleinigheid die u zelf kunt verhelpen. Wij adviseren u eerst onderstaande tabel te lezen voordat u contact opneemt met de servicedienst.

Wanneer de beveiliging heeft ingegrepen, start de afwasmachine niet of hij stopt tijdens het afwassen, alle toetsen zijn buiten werking, behalve de "Aan/uit" toets, alle lampjes zijn uit behalve het "Aan/uit" lampje en een combinatie van één of meer programm-leds knippert. Ook een geluidssignaal geeft aan dat de beveiliging heeft ingegrepen.

Schakel de afwasmachine uit met de Aan/uit toets en ga na of u de storing kunt verhelpen met behulp van onderstaande tabel. Start een programma om te controleren of u de storing verholpen heeft; bel de servicedienst als de alarmmelding nog steeds aanwezig is.

Storing	Foutcode	Oplossing
De machine start niet		● De machinedeur is niet goed dicht. ● De steker zit niet in het stopcontact. ● Er staat geen spanning op het stopcontact.
De machine neemt geen water in	**De controlelampjes van "Normaal 65°" of het "Voorspoelen" knipperen**	● De kraan is dichtgedraaid. ● Er is geen druk op de kraan. ● De toevoerslang is geknikt. ● Het zeefje in de toevoer is verstopt.
De machine pompt niet af	**De controlelampjes van "Normaal 65°" of het "Intensief 70°" knipperen**	● De afvoerslang is geknikt. ● De afvoermogelijkheid is verstopt. ● De verlengde afvoerslang ligt niet goed. ● De afvoer is niet belucht.
De beveiliging tegen water overlast is in werking getreden	**Het controlelampje van het "Normaal 65°" knippert**	● Sluit de waterkraan en neem contact op met de service dienst.
Algemeen	**Eén of meer programma-leds knipperen**	● Schakel de afwasmachine uit en weer in en start een programma; bel de servicedienst als de alarmmelding wederom verschijnt.
Teveel geluid		● Er slaan serviesdelen tegen elkaar. Zie: Beladen van de korven. ● Een sproeiarm stoot tegen het servies. Zie: Beladen van de korven.
De deur gaat moeilijk dicht		● De machine staat niet waterpas of is niet op de juiste wijze ingebouwd.
Kalkvlekken, strepen, waas op het serviesgoed		● Controleer of het zout- en glansmiddelreservoir voldoende zijn gevuld. ● Controleer of de onthardingsinstallatie juist is ingesteld.
De afwas is niet droog		● Er is geen glansmiddel in het reservoir of de dosering is te gering.
Het afwasresultaat is niet goed		● De korven zijn te vol beladen. ● Het serviesgoed is onjuist geplaatst. ● Een of beide sproeiarmen kan (kunnen) niet draaien. ● Een of enkele gaatjes in één of beide sproeiarmen is of zijn verstopt. ● Uiteinde van de afvoerslang is te laag aangebracht. ● Een of meerdere zeven is (zijn) verstopt. ● Een zeef zit niet goed op z'n plaats. ● Verkeerd of te weinig afwasmiddel gebruikt, het is te oud en/of te klonterig en/of van slechte kwaliteit. ● De draaidop van het zoutreservoir zit los. ● Het gekozen programma was niet geschikt voor de aard en/of hoeveelheid van de bevuiling.

Kunt u de oorzaak van een storing niet zelf opsporen en verhelpen, belt u dan de servicedienst. Houd model- en serienummer van uw machine bij de hand; de servicedienst zal u erom vragen. U vindt het model- en serienummer op het typeplaatje van de machine. Zie de afbeelding.



RA01

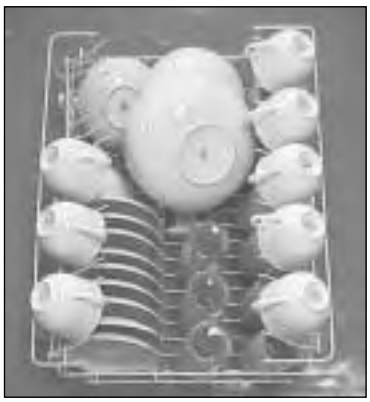
Service en onderdelen

Reparaties aan elektrische toestellen mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd. Er mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
Onvakkundige reparaties kunnen tot aanzienlijke risico’s voor de gebruiker leiden.

Toelichtingen voor testinstituten

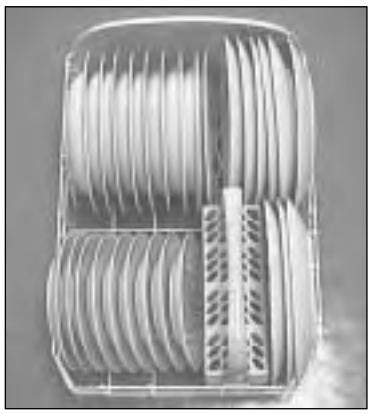
Voor het begin van de test moeten het zoutreservoir van de ontkalkingsinrichting en het glansmiddelreservoir volledig worden gevuld.

Testnorm:	EN 50242
Vergelijkend programma:	BIO 50°
Laadvermogen:	9 couverts
Glansmiddelhouder:	stand 4
Dosering afwasmiddel:	20 g in bakje 5 g op het dekseltje



Rangschikking in de bovenste korf

Rangschikking in de bestekmand



Rangschikking in de onderste korf

Technische gegevens

Afmetingen	Breedte Hoogte Maximale diepte Maximale diepte bij open deur	44.6 cm 81.8 - 87.8 cm 55.5 cm 111.4 cm
Lichtspanning/frequentie Opgenomen motorvermogen Opgenomen vermogen verwarmingselement Aansluitwaarde		230V - 50Hz - 10A 200 W 2100 W 2300 W
Waterleidingdruk	Minimum Maximum	50 kPa (0.5 bar) 800 kPa (8 bar)
Capaciteit		9 couverts

Contents

Important safety information	17
Installation instructions	18
Water supply connections	18
Protection against flooding	18
Water outlet hose connection	19
Electrical connection	19
Before use	20
Setting the water softener	20
Filling with salt	21
Rinse aid	22
Use of detergent	23
Hints and tips	24
Maintenance and cleaning	25
Internal cleaning	25
Cleaning the filters	25
External cleaning	26
Prolonged periods of non-operation	26
Frost precautions	26
Moving the machine	26
Something not working	27
Service and spare parts	28
Hints for test centres	29
Technical specifications	29

Guide to use the instruction book

The following symbols will be found in the text to guide you throughout the instructions:

Safety instructions

1. 2. 3. **Step by step**

Hints and tips

Environmental information

⚠ Important safety information

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is left with the appliance in order that the new owner can get to know the functioning of the appliance and the relevant safety information.

This information has been provided in the interest of your safety. You MUST read it carefully before installing or using the appliance.

Installation

- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.
- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.
- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Any plumbing work required to install this appliance should be carried out by a qualified plumber or competent person.

Child Safety

- This appliance is designed to be operated by adults.
  Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the product.
- Keep all packaging well away from children.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.

During Use

- Items that are contaminated by petrol, paint, steel or iron debris, corrosive, acidic or alkaline chemicals must not be washed in this dishwasher.
- Under no circumstances should you open the door whilst the appliance is in operation. Always turn off the appliance before opening the door.
- Only use detergent specifically designed for use in dishwashers.
- Long bladed knives stored in an upright position are a potential hazard.
- Long and/or sharp items of cutlery such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.
- When finishing loading or unloading close the door, as an open door can be a hazard.
- Do not sit or stand on the open door.
- Isolate the appliance from the power supply and turn off the water supply after use.
- Care should be taken when cleaning the bottom door seal and hinge area as any exposed metal edges may cut if care is not taken.
- This product should be serviced by an authorised Service engineer, and only genuine spare parts should be used.
- Under no circumstances should you attempt to repair the machine yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Force Centre. Always insist on genuine spare parts.

Conservation

In the interest of the environment:

- Materials marked with the symbol ♺ are recyclable.
- Check with your local Council or Environmental Health Office to see if there are facilities in your area for re-cycling this appliance.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the power supply cable and make the door closing device unusable to prevent young children from being trapped inside.
- Help to keep your country tidy - use authorised disposal sites for your old appliance.

Installation instructions

Remove all packaging before positioning the machine.

If possible, position the machine next to a water tap and a drain.

Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person. Any plumbing work required to install this appliance should be carried out by a qualified plumber or competent person.

Water supply connections

Your dishwasher can be connected to either a cold or hot water supply of max. 60°C.

Never connect your dishwasher to open hot appliances and continuous flow heaters!

Nevertheless we advise you a cold water supply. A hot water supply is not always efficient with very soiled crockery as it shortens the washing programmes.

Avoid bends or kinks in the hose which could prevent or slow down the water supply.

If the machine is connected to new pipes or pipes which have not been used for a long time, you should run the water for a few minutes before connecting the inlet hose. This will prevent deposits of sand or rust clogging the inlet hose filter.

The water pressure must be within the limits given in the technical specifications.

Your local Water Authority will advise you on the average mains pressure in your area.

Your dishwasher has been built in accordance with the valid regulations governing water-consuming appliances and is equipped with safety devices which prevent used water from flowing back into the drinking water mains.

Do not use, for connection, old hoses which have been used in another appliance.

Protection against flooding

The machine is fitted with a device in the bottom of the machine to protect against flooding. The device will operate if there are any water leaks in the machine, however it will only operate if the machine is on.

In case of interventio a fault code will appear on the control panel. The fault is recognised by the fact that the indicator light of the programme **"Normal 65°"** is **flashing**.

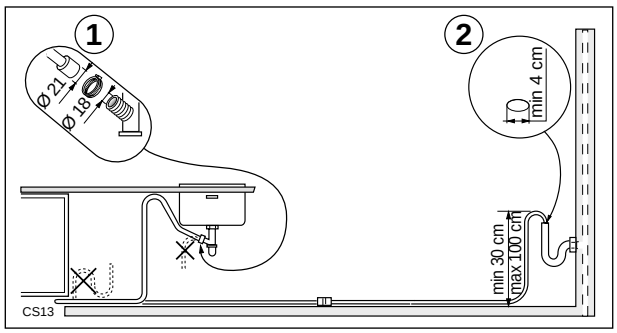
In this case turn off the water tap and call the Service Force Centre.

Water outlet hose connection

The end of the drain hose can be connected in the following ways:

1. To the sink outlet spigot, securing it if necessary with a clip.

2. To a stand pipe provided with vent-hole, minimum internal diameter 4 cm.



The waste connection must be at a height of between 30 cm (minimum) and 100 cm (maximum) from the bottom of the dishwasher.

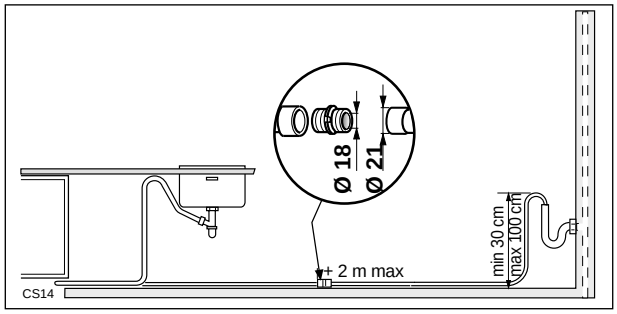
The drain hose can face either to the right or left of the dishwasher

Ensure the hose is not bent or squashed as this could prevent or slow down the discharge of water.

If you use a drain hose extension it must be no longer than 2 metres and its internal diameter must be no smaller than the diameter of the hose provided.

Likewise the internal diameter of the couplings used for connections to the waste outlet must be no smaller than the diameter of the hose provided.

The sink plug must not be in place when the machine is draining as this could cause the water to siphon back into the machine.



Electrical connection

Before plugging the appliance into the wall socket, make sure that:

1. The mains voltage corresponds to the voltage given in the "Technical specifications".

2. The meter, fuses, mains power supply and wall socket can all take the maximum load required. Make sure that the socket and plug are compatible without having to use any type of adaptor. If necessary, have the domestic wiring system socket replaced.

Safety standards require the appliance to be earthed.
The manufacture accepts no liability for failure to observe the above safety precautions.

This appliance complies with the following E.E.C. Directives:
- 73/23 of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- 89/336 of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

Before use

Before using your dishwasher for the first time:

1. Ensure that the electrical and water connections comply with the installation instructions
2. Remove all packaging from inside the appliance
3. Set the water softener
4. Pour 1 litre of water inside the salt container and then fill with salt
5. Fill the rinse aid dispenser.

Setting the water softener

The dishwasher is equipped with a water softener designed to remove minerals and salts from the water supply, which would have a detrimental or adverse effect on the operation of the appliance.

The higher the content of these salts, the harder your water is.

Water hardness is measured in equivalent scales, German degrees, French degrees and PPM (parts per Million).

The softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area. Your local Water Authority can advise you on the hardness of the water in your area.

The dishwasher is factory set at level 3.

If this level is not suitable for your area the softener should be adjusted.

You may change the factory level setting by means of the wash programme selector push buttons. each button corresponds to a different level.

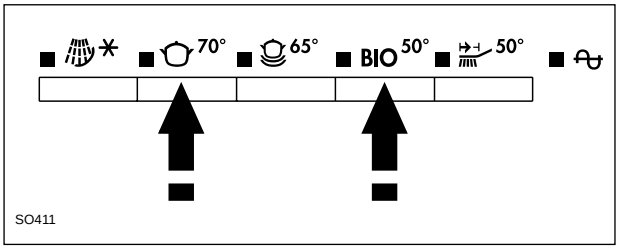
Level	Water hardness			Use of salt
	German degrees	French degrees (°TH)	PPM (Parts per Million)	
1	0 - 4	0 - 8	0 - 80	NO
2	5 - 11	9 - 20	81 - 200	YES
3	12 - 22	21 - 40	201 - 400	YES
4	23 - 39	41 - 70	401 - 700	YES
5	40 - 50	71 - 90	701 - 900	YES

If your water is level 1 it is already soft and therefore there is no need to use salt. With the setting of the water softener at level 1 the salt indicator light on the control panel will always remain off.

Level 1 = programme push button "Rinse and Hold"
Level 2 = programme push button "Intensive 70°"
Level 3 = programme push button "Normal 65°"
Level 4 = programme push button "BIO 50°"
Level 5 = programme push button "Quick wash 50°"

To set a different level proceed as follows:

1. Press **"Intensive 70°"** and **"BIO 50°"** programme push buttons simultaneously for about 5 seconds. The indicator light corresponding to the current level flashes.
2. Press within 5 seconds the programme push button corresponding to the required level. After 5 seconds the dishwasher will memorise the new level setting and will return to programme setting mode.



The setting will remain memorised after switching off the dishwasher.

Filling with salt

Only use salt specifically designed for use in dishwashers.
All other types of salt not specifically designed for use in a dishwasher, especially table salt, will damage the water softener.
Only fill with salt just before starting one of the complete washing programmes (not the "Rinse and Hold" programme).
This will prevent any grains of salt or salty water, which may have been spilled, remaining on the bottom of the machine for any period of time, which may cause corrosion.

To fill:

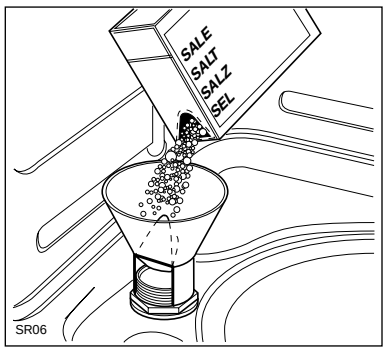
1. To fill with salt, unscrew the cap of the salt container.

2. Pour 1 litre of water inside the container (this is necessary only before filling with salt for the first time).

3. Using the funnel provided, pour in the salt until the container is full.
Do not worry if water over flows from the unit when filling with salt, this is quite normal.

4. Replace the cap making sure that there is no trace of salt on the screw thread or on the gasket.

5. Screw on the cap tightly.



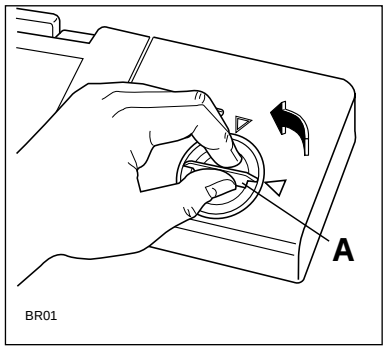
The salt container will require topping up periodically.

You are reminded of this by the salt indicator light on the control panel which comes on when the salt has finished.

The salt indicator light on the control panel can remain illuminated for 2-6 hours after the salt has been replenished, assuming the dishwasher remains switched on. If you are using salts that take longer to dissolve then this can take longer. The function of the machine is not affected.

Rinse aid

Rinse aid is automatically added during the last rinse, ensuring thorough rinsing, and spot and streak free drying. The dispenser, which is positioned inside the door, holds about 110 ml of rinse aid, which is sufficient for 16 - 40 dishwashing programmes, depending upon the dosage setting.



Filling with rinse aid

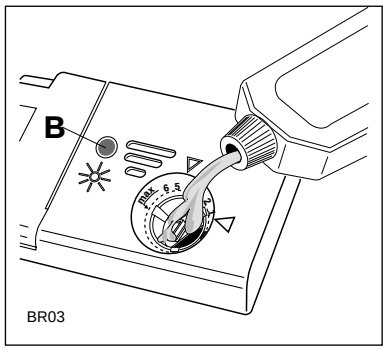
1. Open the container by turning the lid (A) anticlockwise.

2. Add the rinse aid until the container is completely full. The indicator (B) will be completely dark.

3. Top up the rinse aid when the rinse aid indicator light on the control panel illuminates.

Ensure that the lid is closed after every refill.

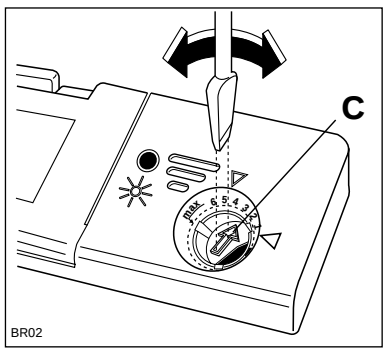
Do not put liquid detergent in the rinse aid compartment. Clean up any rinse aid spilt during filling with an absorbent cloth to avoid excess foaming during the next wash.



Adjusting the dose

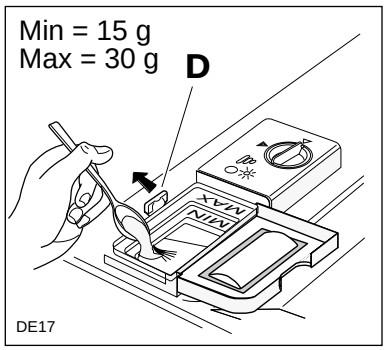
According to the finish and drying results obtained, adjust the dose of rinse aid by means of the 6 position selector (C) (position 1 minimum dosage, position 6 maximum dosage).

Increase the dose if there are drops of water or lime spots on the dishes after washing. Reduce it if there are sticky whitish streaks on the dishes.



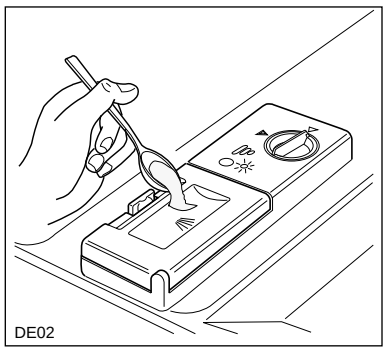
Use of detergent

Only use detergents specifically designed for use in dishwashers.



If using powder detergents proceed as follows:

1. Open the dispenser lid by pulling the catch (D).
2. Add the detergent according to the recommended quantity given in the "Washing programmes" chart. As all detergents are not the same, you should consult the instructions from the manufacturer of your brand.
3. Always close the lid.
4. The programmes with prewash require a small amount of detergent to be poured over the lid of the dispenser. Follow the recommended quantity of detergent given in the "Washing programmes" chart.



If using detergent in tablets proceed as follows:

1. For all programmes; place 1 tablet inside the detergent dispenser.
2. Always close the lid.
3. For all programmes with prewash; place a portion of a further tablet on the lid of the detergent dispenser.

Insufficient quantities of detergent will produce poor washing results, whereas an excessive amount of detergent will not improve washing results and is also wasteful.
Using no more than the correct amount also contributes to reducing pollution.

Compact detergents with enzymes

In these compact powders the environmentally unfriendly components have been replaced by natural enzymes and other more biodegradable substances.

The enzymes deploy their full dirt dissolving power at a temperature as low as 50°C.

By choosing the "Bio 50°C" programmes you can therefore achieve the same cleaning results that would otherwise be achievable only with 65°C programmes and conventional detergents.

Hints and tips

To save energy

Place dishes in the machine immediately after every meal and wait until the dishwasher is full before washing.

If necessary run the "Rinse and Hold" programme (see "Washing programmes" chart) so that any food scraps do not become caked on the dishes while you are waiting to run the complete wash programme.

Do not prewash dishes under running water.

Select an economic programme when dishes are not very soiled, following the instructions given in the "Washing programmes" chart.

For best washing results

Before loading, remove all scraps of food and soak very heavily soiled pots and pans.

Arrange saucepans, cups and glasses etc. upside-down.

Tilt items with convex or concave surfaces so that the water drains off easily.

Avoid contact between the dishes as far as possible.

Items not suitable for dishwashers

The following items should not be washed in the dishwasher (unless they are sold as dishwasher proof):

- Cutlery with wooden or horn handles or glued parts
- bronze cutlery
- saucepans with wooden handles
- aluminium ware
- crystal ware
- leaded glass
- plastic items
- antique or fine decorated china

Certain types of decoration can discolour when washed in a dishwasher.

Crystal-ware and plastic objects, if not guaranteed dishwasher proof should be washed by hand.

Certain types of glass can also become opaque after being washed several times in a dishwasher.

A chemical reaction can occur between silver cutlery and stainless steel cutlery. As a precaution, do not wash together.

Iron and cast iron objects can rust and stain other items.

Aluminium tends to go black, copper, pewter and brass tend to stain.

If in doubt check with manufacturer of the item.
When buying new dishes, ensure that they are dishwasher proof.

Maintenance and cleaning

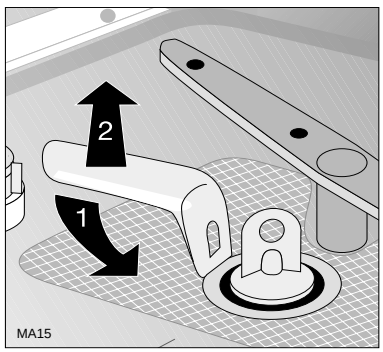
Internal cleaning

Ensure that the seals around the door, the detergent and rinse aid dispensers are cleaned regularly with a damp cloth.

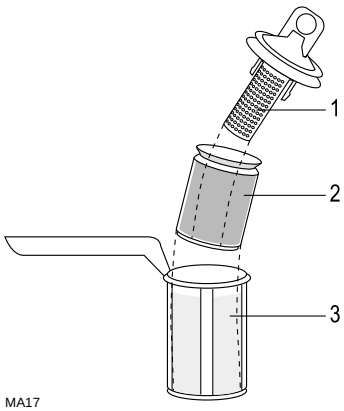
We recommend every 3 months to run a 65°C wash programme without dishes using detergent.

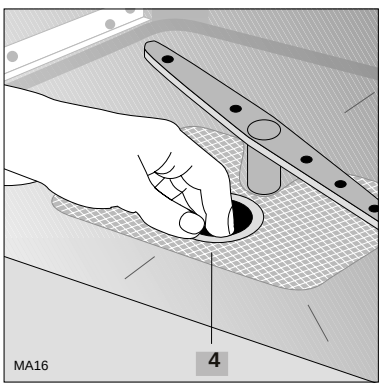
Cleaning the filters

The filters in the base of the washing compartment are to large extent self-cleaning. Nevertheless the filters should be checked and cleaned from time to time. Dirty filters will degrade the washing result.



1. Open the door, remove the lower basket.
2. The dishwasher filter system comprises a coarse/fine filter, microfilter and a flat filter. Unlock the filter system using a handle on the microfilter, and remove.
3. Turn the handle about 1/4 a turn anticlockwise and remove.
4. Take hold of the coarse/fine filter (1/2) by the handle with the hole and remove from the microfilter (3).
5. Clean all filters thoroughly under running water.
6. Remove the flat filter (4) from the base of the washing compartment and clean both faces thoroughly.
7. Put the flat filter back in the base of the washing compartment.
8. Place the coarse/fine filter in the microfilter and press together.
9. Put the filter combination in place and lock by turning the handle clockwise to the stop. During this process ensure that the flat filter does not protrude above the base of the washing compartment.





The dishwasher must not be used without filters.
Incorrect repositioning and fitting of the filters will produce poor washing results. Cleaning the filters is vital to ensure correct operation of the machine.

External cleaning

Clean the external surfaces of the machine and control panel with a damp soft cloth. If necessary use only neutral detergents. Never use abrasive products, scouring pads or solvent (acetone, trichloroethylene etc....).

Prolonged periods of non-operation

If you are not using the machine for any period of time you are advised to:

1. Unplug the appliance and then turn off the water.
2. Fill the rinse aid dispenser.
3. Leave the door ajar to prevent the formation of any unpleasant smells.
4. Leave the inside of the machine clean.

Frost precautions

Avoid placing the machine in a location where the temperature is below 0°C. If this is unavoidable, empty the machine, close the appliance door, disconnect the water inlet pipe and empty it.

Moving the machine

If you have to move the machine (moving house etc....):

1. Unplug it.
2. Turn the water tap off.
3. Remove the water inlet and discharge hoses.
4. Pull the machine out together with the hoses.

Avoid over tilting the machine during transportation.

Something not working

Certain problems are due to lack of simple maintenance or oversights, which can be solved easily without calling out an engineer.

The dishwasher is fitted with a number of alarm systems which can help you to quickly determine the cause of any problems.

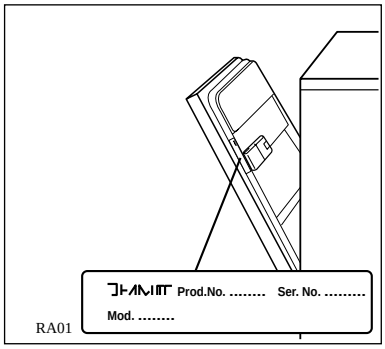
The dishwasher will not start or stops during operation, all push buttons are inoperative except for the On/Off push button. On the control panel one or more programme indicator lights are flashing and an audible signal will inform you of the alarm intervention.

Open the door and press the On/Off push button to switch off the dishwasher, carry out the following suggested corrective actions listed below.

Once the checks have been carried out switch on the dishwasher and start a washing programme, if the fault code reappears in the digital display, contact your local Service Force Centre.

Symptom	Fault code	Solution
The machine will not start		● The door has not been properly closed. ● The plug is not properly inserted in the power socket. ● There is a power failure.
The machine does not fill with water	**"Rinse and Hold" and "Normal 65°" indicator lights are flashing**	● Ensure the water tap is open. ● Ensure the mains water supply has not been cut off. ● The inlet hose may be squashed or bent. Reposition the hose. ● The inlet hose may be blocked. Switch off the water supply and clean the filter.
The dishwasher will not drain	**"Intensive 70°" and "Normal 65°" indicator lights are flashing**	● The drain hose may be squashed or bent. Reposition the hose. ● The sink may be blocked. Clear any blockages. ● The drain hose extension is not correct. Follow the instructions for connecting to the waste. ● There is no vent in the end of the drain hose.
Protection against flooding is active	**"Normal 65°" indicator light is flashing**	● Close the water tap and contact the Service Force Centre.
General	**Other indicator lights or combinations of lights are flashing**	● Switch off the dishwasher. Switch it back on and start the programme. If the alarm reappears, call the local Service Force Centre.
The machine is noisy		● Dishes are rattling against each other, refer to “Loading your machine”. ● The spray arms are knocking against the dishes. Refer to "Loading your machine".
The door is difficult to close		● The dishwasher is not level, or not properly built-in.
Visible lime deposits or white film on the dishes		● Check that there is salt and that the salt cap is tight. ● Check that the right level of the water softener is setted.
The dishes are not quite dry		● The rinse aid has run out or too little is being used.
The dishes are not clean (poor wash)		● The baskets are too full. ● The dishes have not been arranged properly. ● The spray arms do not rotate ● The spray arms are clogged. ● The filters are clogged. ● The filters are not in the correct position. ● Not enough detergent has been used or it is unsuitable. ● The detergent is old or has gone hard. ● The salt container cap is not properly closed. ● The washing programme selected is too gentle.

If after all these checks, the problem persists, contact your local Service Force Centre, quoting the model and serial number. This information can be found on the rating plate located on the right hand side of the dishwasher door (see picture).



RA01

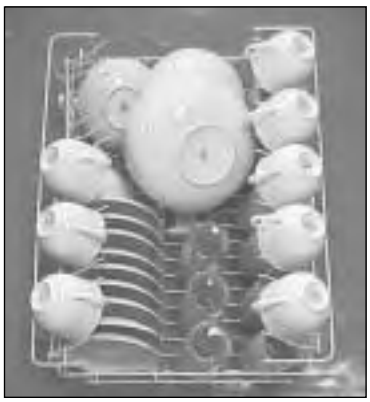
Service and spare parts

This product should be serviced by an authorised Service engineer, and only genuine spare parts should be used.
Under no circumstances should you attempt to repair the machine yourself.
Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Force Centre.
Always insist on genuine spare parts.

Hints for test centres

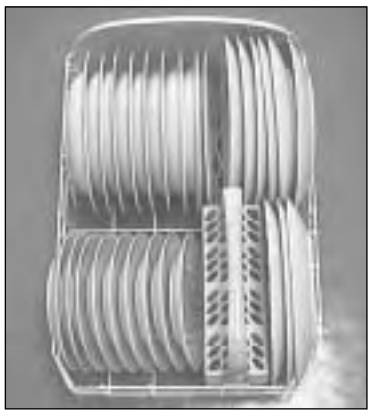
Before starting any test it is necessary to fill completely with salt the salt container and with rinse aid the rinse aid dispenser.

Test standard	EN 50242
Reference programme:	BIO 50°
Load:	9 standard place settings
Rinse aid selector:	position 4
Detergent dosage :	20 g in the dispenser 5 g on the dispenser lid



Arrangement
upper basket

Arrangement
cutlery basket



Arrangement
lower basket

Technical specifications

DIMENSIONS	Width Height with worktop Max depth Max depth with open door	44.6 cm 81.8 - 87.8 cm 55.5 cm 111.4 cm
ELECTRICAL CONNECTION MOTOR RATING DURING WASH POWER OF HEATING ELEMENT OVERALL POWER	Voltage	230 V - 50 Hz 200 W 2100 W 2300 W
WATER SUPPLY PRESSURE	Minimum Maximum	50 kPa (0.5 bar) 800 kPa (8 bar)
CAPACITY		9 place settings

Sommaire

Avertissements importants	31
Emplacement	33
Raccordement d’eau	33
Système de protection contre les inondations	33
Évacuation d’eau	34
Raccordement électrique	34
Mise en service	35
L’ adoucisseur d’eau	35
Remplissage du réservoir de sel	36
Le produit de rinçage	37
Le produit de lavage	38
Guide de lavage	39
Entretien et nettoyage	40
Nettoyage intérieur	40
Nettoyage des filtres	40
Nettoyage extérieur	41
En cas d’absence prolongée	41
Précautions contre le gel	41
Déplacement de l’appareil	41
En cas d’anomalie de fonctionnement	42
Service aprés-vente	43
Information pour essais comparatifs	44
Caractéristiques techniques	44

Comment lire votre notice d’utilisation?

Les symboles suivants vous guideront tout au long de la lecture de votre notice:

Instructions de sécurité

1. 2. 3. Description d’opérations étape par étape

Conseils et recommandations

Protection de l’environnement

⚠ Avertissements importants

Conservez cette notice d'utilisation avec l'appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Le nouvel utilisateur pourra alors être informé du fonctionnement de celui-ci des avertissements s'y rapportant.

Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

Utilisation

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet.
- A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites-le déballer immédiatement.
  Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous garderez un exemplaire.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet d'arrivée d'eau après utilisation de l'appareil.
- Débranchez l'appareil avant toute intervention technique.
- N'ouvrez pas la porte de votre lave vaisselle quand celui-ci est en marche.
  Arrêtez-le toujours avant.
- Evitez dans la mesure du possible d'ouvrir la porte du lave vaisselle lors de son fonctionnement, car il en sort alors de la vapeur brûlante.
- Fermez toujours la porte après avoir chargé ou sorti la vaisselle. Une porte ouverte représente toujours un danger.
- Les ustensiles qui ont été en contact avec de l'essence, peinture, débris d'acier ou de fer, produits chimiques corrosifs, acides ou alcalins ne doivent pas être lavés dans votre appareil.
- Evitez de placer votre lave vaisselle à proximité immédiate d'un appareil de cuisson ou de chauffage (cuisinière par exemple) ceci afin d'éviter tout risque de dommages dû à la chaleur.
- N'introduisez pas dans votre lave vaisselle d'articles qui ne sont pas certifiés pour le lavage en machine, tels que couverts à manche en bois, en corne, en ivoire, en argent, porcelaine décorée de motifs fragiles, objets en bois ou en plastique, etc.
- Si vous avez retiré une pièce de vaisselle de la machine avant la fin du programme de lavage, il est très important de la rincer soigneusement à l'eau courante pour éliminer les restes éventuels de produit de lavage.
- En cas de panne, n'essayez jamais de réparer votre appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages ou de graves dérèglements.
- Faites particulièrement attention lorsque vous nettoyez votre appareil: des extrémités métalliques peuvent occasionner des blessures.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants.
- Gardez les produits de lavage dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.
- Veillez à ce que les enfants ne s'assoient ou ne montent pas sur la porte.

⚠ Le produit de lavage pour lave vaisselle est dangereux!

Le produit de lavage est très corrosif; tout accident provoqué par ce détergent doit impérativement faire l'objet d'un appel à votre centre anti-poison régional et à un médecin.

Si quelqu'un a avalé du produit de lavage pour lave vaisselle, il faut immédiatement contacter le centre antipoison régional et un médecin.

En cas de projection de produit de lavage dans les yeux, baignez abondamment à l'eau en attendant l'intervention du médecin.

Veillez à ranger ce produit dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

Ne laissez jamais la porte ouverte lorsque l'appareil contient du détergent.

Nous vous recommandons de remplir le réservoir de produit de lavage juste avant de démarrer un programme.

Installation

- Si l’installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Avant de procéder au branchement de votre appareil lisez attentivement les instructions figurant au chapitre "Raccordement électrique".
- Ne confiez les travaux hydrauliques nécessaires à l’installation de l’appareil qu’à un plombier qualifié.
- Ne confiez les travaux électriques nécessaires à l’installation de l’appareil qu’à un électricien qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l’appareil que celui-ci ne repose pas sur le câble d’alimentation.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.

Protection de l’environnement

Tous les matériaux marqués par le symbole ♺ sont recyclables. Déposez-les dans une déchetterie prévue à cet effet (renseignez-vous auprès des services de votre commune) pour qu’ils puissent être récupérés et recyclés.

Si vous procédez à la mise à la casse de votre ancien appareil, mettez hors d’usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d’alimentation au ras de l’appareil et neutralisez le dispositif de fermeture de porte.

Emplacement

Enlevez tout emballage avant d’installer l’appareil.

Placez l’appareil, si possible, à proximité d’une arrivée d’eau (robinet) et d’une évacuation.

Tous travaux électriques nécessaires à l’installation de l’appareil ne seront confiés qu’à un électricien qualifié.
Tous travaux hydrauliques nécessaires à l’installation de l’appareil ne seront confiés qu’à un plombier qualifié.

Raccordement d’eau

Le lave-vaisselle peut être raccordé à une alimentation en eau froide et en eau chaude jusqu’à maximum 60°C.

Le lave-vaisselle ne peut pas être raccordé ouvert à un chauffe-eau.

Nous vous conseillons néanmoins le raccordement à une arrivée d’eau froide.

Evitez toute pliure ou étranglement du tuyau qui pourrait empêcher ou ralentir le passage de l’eau.

Si l’appareil est branché à des conduites neuves ou n’ayant pas été utilisées depuis un certain temps, laissez couler l’eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d’arrivée d’eau.

Contrôlez que la pression de l’eau d’alimentation n’excède pas les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques.

Le lave-vaisselle est doté de dispositifs de sécurité qui empêchent le reflux de l’eau dans la conduite d’eau du robinet et sont conformes aux prescriptions de sécurité en vigueur.

Ne pas utiliser, pour le raccordement, de vieux tuyaux déjà employés précédemment.

Système de protection contre les inondations

A titre de protection contre les dégâts des eaux, le lave-vaisselle est équipé d’un système de protection contre les inondations.

L’intervention de ce dispositif provoque une condition d’alarme, signalée par le clignotement du voyant de programme **"Normal 65°"** sur le bandeau de commandes. Dans ce cas, fermez le robinet d’eau et faites appel au Service Après Vente.

En cas de débordement ou de fuite d’eau:

- Fermez immédiatement le robinet d’arrivée d’eau et débranchez l’appareil.
- Contrôlez l’étanchéité des joints et des raccords.
- Faites appel à votre service après-vente.

Tout raccordement sur une canalisation d’eau entraîne obligatoirement un risque de fuite quelles que soient les précautions prises. Aussi, prenez pour règle de toujours fermer le robinet d’arrivée d’eau lorsque vous n’utilisez pas le lave-vaisselle.

Évacuation d’eau

L’extrémité du tuyau d’évacuation peut être branchée:

1. Au siphon de l’évier, en la fixant éventuellement avec un collier.
2. A une évacuation murale pourvue d’une ventilation spéciale, ayant un diamètre intérieur d’au moins 4 cm.

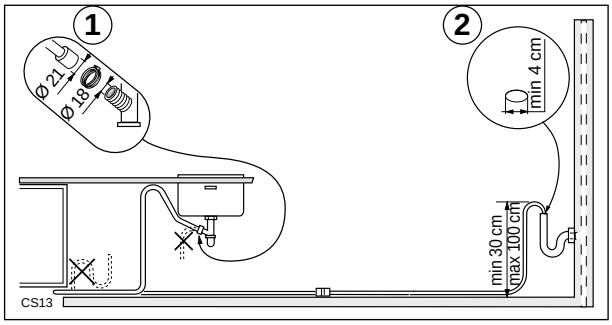
Le branchement pour l’évacuation doit se trouver à une hauteur comprise entre 30 cm (minimum) et 100 cm (maximum) du sol.

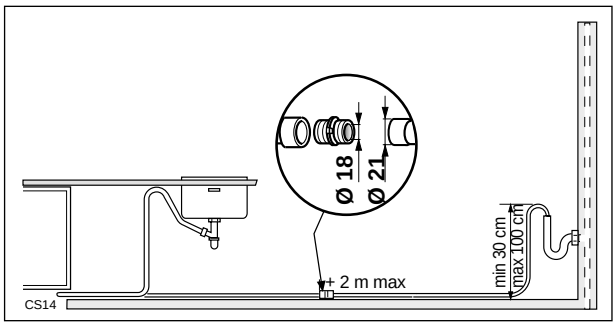
Le tuyau d’évacuation peut être orienté indifféremment vers la droite ou vers la gauche.

Evitez les pliures et les étranglements du tuyau qui pourraient empêcher ou ralentir l’écoulement de l’eau.

Une éventuelle rallonge du tuyau d’évacuation ne devra pas être supérieure à 2 mètres et son diamètre intérieur devra être égal à celui du tuyau de l’appareil.

De même, les raccords utilisés pour le branchement doivent avoir un diamètre intérieur non inférieur à celui du tuyau d’évacuation.





La rallonge doit reposer au sol et ne monter à la verticale qu’à proximité du système de vidange.

Raccordement électrique

Ce lave-vaisselle ne peut être branché qu’en monophase 230 V - 50Hz.

Vérifiez que votre compteur et les fusibles peuvent supporter l’intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils électriques branchés.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.

Le branchement devra être exécuté en respectant les normes en vigueur.

La ligne d’alimentation électrique partant du compteur ne devra pas être inférieure à 2,5 mm^2 par conducteur.

Notre responsabilité ne saurait être engagée, en cas d’accidents ou incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
- **73/23/CEE du 19/02/73 (concernant la basse tension) et modifications successives;**
- **89/336/CEE du 03/05/89 (concernant la compatibilité électromagnétique) et modifications successives.**

Mise en service

Avant d’utiliser votre lave-vaisselle pour la première fois:

1. Assurez-vous que les raccordements électrique et hydraulique soient conformes aux instructions d’installation.
2. Sortir tous les matériaux d’emballage de l’intérieur de la machine.
3. Réglez l’adoucisseur d’eau.
4. Versez un litre d’eau dans le réservoir après remplissez du sel.
5. Mettez du produit de rinçage dans le réservoir prévu à cet effet.

L’ adoucisseur d’eau

Suivant les localités, l’eau contient une quantité variable de sels calcaires et minéraux. Ceux-ci se déposent sur la vaisselle laissant des taches et des dépôts blanchâtres.

Plus la teneur en sels est élevée et plus l’eau est "dure".

Le lave-vaisselle est muni d’un adoucisseur et, utilisant du sel régénérant spécial pour lave-vaisselle, il fournit une eau dépourvue de calcaire (adoucie) pour les opérations de lavage.

L’ adoucisseur peut traiter une eau ayant une dureté atteignant 90 °TH et possède 5 niveaux de réglage.

Vous pouvez demander le degré de dureté de votre eau à la Compagnie Locale des Eaux.

L’ adoucisseur est réglé d’origine au niveau 3.

Vous pouvez sélectionner un niveau de réglage différent de celui qui a été prévu en usine, en vous servant des touches de sélection des programmes de lavage. Chaque touche correspond à un niveau (ver tableau).

Dureté de l’eau			Niveau	Emploi sel régénérant
°dH degrés allemands	*** °TH** degrés français	**PPM** (Particules par millions)		
0 - 4	0 - 8	0 - 80	1	NON
5 - 11	9 - 20	81 - 200	2	OUI
12 - 22	21 - 40	201 - 400	3	OUI
23 - 39	41 - 70	401 - 700	4	OUI
40 - 50	71 - 90	701 - 900	5	OUI

* °TH = Degré hydrotimétrique

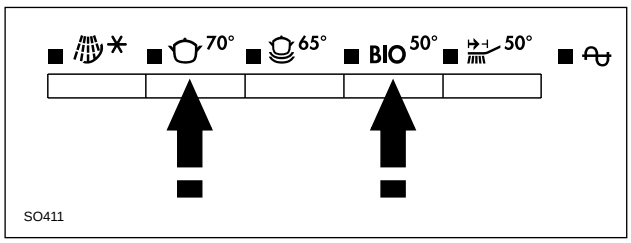
Si la dureté de votre eau correspond au niveau 1, il n’est pas nécessaire d’utiliser de sel régénérant car elle est déjà douce. Avec la programmation au niveau 1, le voyant de contrôle du niveau de sal reste toujours éteint.

Niveau 1 = touche programme "Lavage d’attente"	
Niveau 2 = touche programme "Intensif 70°"	70°
Niveau 3 = touche programme "Normal 65°"	65°
Niveau 4 = touche programme "BIO 50°"	BIO 50°
Niveau 5 = touche programme "Lavage Rapide 50°"	50°

Pour changer le réglage, procédez comme suit:

1. Appuyez en même temps pendant 5 secondes sur les touches de programmes **"Intensif 70°"** et **"BIO 50°"**. Le voyant de programme qui correspond au niveau en question clignote.
2. Appuyez dans 5 secondes sur la touche du programme qui correspond au niveau choisi. Au bout de 5 secondes, à partir de la dernière pression qui a été appliquée sur une des touches, le lave-vaisselle mémorise le niveau sélectionné et se remet en fonction pour une nouvelle programmation.

La programmation reste mémorisée même après l’arrêt de l’appareil.

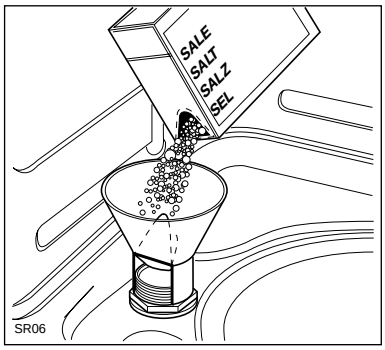


Remplissage du réservoir de sel

N’utiliser que du sel spécifique pour lave-vaisselle.
N’utilisez jamais de sel de cuisine, l’adoucisseur risquerait de se colmater.
D’autres types de sel contiennent certaines substances qui pourraient rendre inefficace votre adoucisseur.
Le remplissage du réservoir doit être effectué juste avant de commencer un programme de lavage, à l’exclusion du programme "Lavage d’attente" ceci afin d’éviter que d’ éventuels grains de sel ou de l’eau salée ne provoquent la corrosion.
Assurez-vous qu’il n’y ait pas de dépôt de sel à l’extérieur du réservoir: un résidu de sel qui stagne sur la cuve pendant un certain temps perce la cuve.

Pour remplir le réservoir:

1. Retirez le panier inférieur.
2. Dévissez et ôtez le bouchon du réservoir.
3. **Versez un litre d’eau dans le réservoir (ceci n’est indispensable que lors du premier remplissage).**
4. A l’aide de l’entonnoir livré avec l’appareil, remplissez le réservoir de sel.
   Le réservoir de sel contient toujours de l’eau. Il est donc normal que celle-ci déborde lorsque vous versez du sel dans ce réservoir.
5. Revissez soigneusement le bouchon en vous assurant qu’il n’y ait pas de sel sur le filetage et sur le joint.
6. Revissez hermétiquement le bouchon.



Par la suite, il suffit d’ajouter périodiquement du sel dans le réservoir.
Cette opération est à effectuer chaque fois que le voyant de contrôle du sel sur le bandeau de commande s’allume.

Le voyant de contrôle de la réserve de sel régénérant, s’allumant quand le réservoir de sel est vide, reste allumé jusqu’à 2 - 6 heures après l’ajout de sel, voyant Marche/ Arrêt allumé. Si on utilise un type de sel qui se dissout lentement, cette période peut même durer encore plus longtemps. Ceci ne compromet en rien le bon fonctionnement de l’appareil.

Le produit de rinçage

Ce produit évite que l’eau ne reste sur la vaisselle sous forme de gouttelettes laissant des taches blanches après séchage.

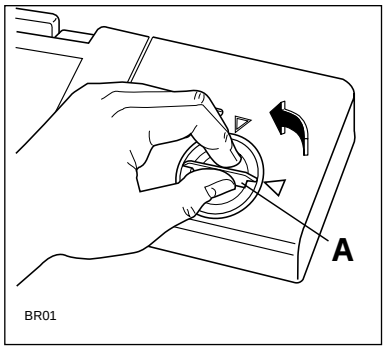
L’admission du produit de rinçage se fait automatiquement au moment du dernier rinçage.

Le réservoir situé à l’intérieur de la porte peut contenir environ 110 ml de produit de rinçage, quantité suffisante pour 16 à 40 programmes de lavage, en fonction de la dose programmée.

Ne versez jamais de produit de lavage dans le réservoir de produit de rinçage.

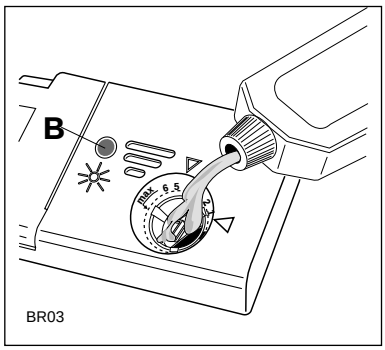
Remplissage du réservoir de produit de rinçage

1. Ouvrez le réservoir en tournant le bouchon (A) vers la gauche.
2. Versez le produit de rinçage dans la goulotte de remplissage, jusqu’à ce que le réservoir soit plein. Le témoin (B) situé à gauche présente alors une coloration sombre.



Refermez bien le bouchon

Le liquide qui s’est éventuellement écoulé hors du réservoir pendant le remplissage doit être soigneusement nettoyé à l’aide d’un papier absorbant, ceci afin d’éviter une importante formation de mousse au lavage suivant.



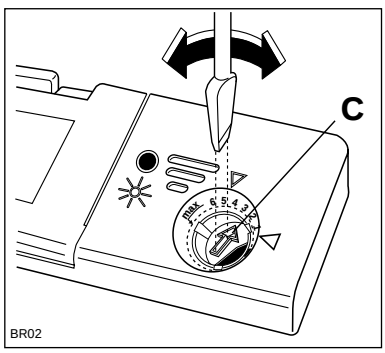
Contrôle de la réserve de produit de rinçage.

Lorsque le voyant de contrôle du produit de rinçage sur le bandeau de commandes s’allume, remplissez le réservoir.

Dosage du produit

Selon les résultats de lavage obtenus, réglez la dose de produit en agissant sur le sélecteur à 6 positions (C) situé à l’intérieur de la goulotte de remplissage (position 1 dose minimum, position 6 dose maximum).

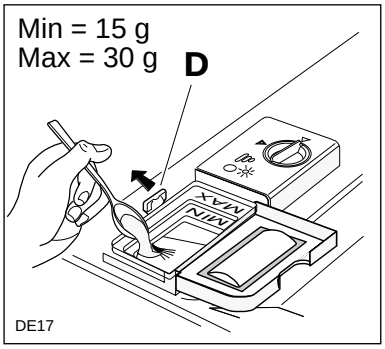
Augmentez la dose si vous observez sur la vaisselle des gouttes d’eau ou des taches de calcaire; diminuez la dose au contraire si vous notez la présence de rayures blanchâtres (voir figure ci - contre).

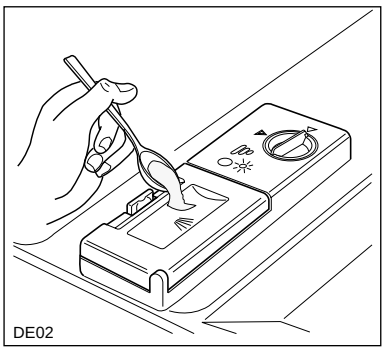


Le produit de lavage

N’utilisez que des produits de lavage pour des lave-vaisselle ménagers.

Le produit de lavage pour lave vaisselle est dangereux. Reportez-vous au paragraphe "AVERTISSEMENTS IMPORTANTS"
Ce produit est un détergent en poudre, liquide ou sous forme de pastille spécialement adapté au lavage de la vaisselle en machine.





Pour l’emploi de détergent en poudre procédez comme suit:

1. Ouvrez le distributeur situé à l’avant de la contre-porte, si le couvercle est fermé actionnez le cliquet de fermeture (D).
2. Ajoutez le détergent en suivant les recommandations données dans le "Tableau des programmes".
   Les produits de lavage n’étant pas tous identiques, consultez les instructions figurant sur les emballages.
3. Refermez le couvercle.
4. Ajoutez de toute façon une petite dose de produit au-dessus su couvercle du bac pour tous les programmes avec un prélavage, en suivant les instructions du "Tableau des programmes".

Pour l’emploi de détergent en pastilles, procédez comme suit:

1. Pour tous les programmes, posez 1 pastille entière dans le bac du détergent.
2. Refermez le couvercle.
3. Pour tous les programmes avec prélavage, posez une portion d’une autre pastille sur le couvercle du bac.

Nous vous rappelons que le produit de lavage ne peut garantir une propreté complète s’il est employé en quantité insuffisante; s’il est employé en excès, il n’améliorera pas les résultats et constituera un gaspillage. N’utilisez pas en excès le produit de lavage afin de contribuer à la protection de l’environnement.

Détergents compacts sans phosphates

Il est possible de se procurer maintenant dans le commerce des nouveaux produits de lavage compacts, avec un degré d’ alcali réduit dont les substances difficilement dégradables sont remplacées par des enzymes naturelles (non polluant pour l’environnement). Ces enzymes agissent déjà à une température de 50°C. En utilisant le programme Bio, on obtient les mêmes résultats de lavage qu’avec un produit traditionnel à 65°C.

Guide de lavage

Pour économiser de l’énergie

Rangez la vaisselle sale dans les paniers immédiatement après usage. Ne procédez au lavage que lorsque l’appareil est chargé en totalité.

Effectuez éventuellement le programme "Lavage d’attente" (voir le "Tableau des programmes") pour éviter que les résidus ne sèchent trop avant le lavage complet.

Il est inutile de passer au préalable la vaisselle sous l’eau courante.

Sélectionnez un programme économique en présence de vaisselle peu sale, en suivant les indications reportées dans le tableau des programmes.

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage

Les casseroles contenant des aliments attachés ou brûlés doivent faire l’objet d’un trempage préalable.

Disposez toujours les casseroles, les tasses, les verres, etc., tournés vers le bas.

Inclinez légèrement les objets bombés pour faciliter le passage de l’eau.

Evitez le contact entre les pièces de vaisselle, pour obtenir de meilleurs résultats de lavage.

Vaisselle non indiquée pour le lavage en lave-vaisselle

La vaisselle suivante n’est pas indiquée pour le lavage en lave-vaisselle (bien qu’elle soit vendue comme pouvant être lavée en lave vaisselle):

- Les couverts avec manche en bois ou en corne ou constitués d’éléments collés
- Les couverts en bronze
- Les casseroles avec manche en bois
- Les objets en aluminium
- Les objets en cristal
- Cristal
- Objets en plastique
- Porcelaines anciennes ou peintes à la main

Certaines décorations ne sont pas garanties pour résister au lavage en machine et peuvent perdre leurs couleurs.

Les objets en cristal et en plastique, si leur lavage en lave vaisselle n’est pas garanti, devront être lavés à la main.

Certaines qualités de verre peuvent devenir opaques après de nombreux lavages en machine.

Les couverts en argent ont tendance à noircir s’ils sont mélangés à des couverts en inox. Disposez-les dans le panier à couverts, séparés des autres.

Les objets en fer ou en fonte peuvent rouiller et tacher d’autres pièces de vaisselle.

L’ aluminium a tendance à noircir, le cuivre, l’étain et le laiton ont tendance à se tacher.

En cas de doute, prenez contact avec le fabricant de l’objet.

Au moment où vous achetez de la nouvelle vaisselle, vérifiez si elle est indiquée pour le lavage en lave vaisselle.

Entretien et nettoyage

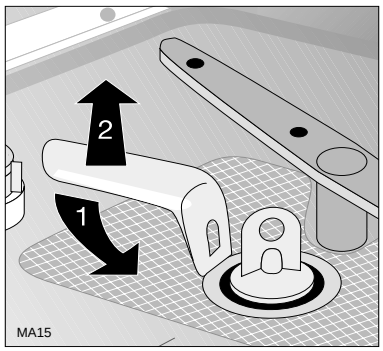
Nettoyage intérieur

Nettoyez les joints d'étanchéité de la porte et les distributeurs de produit de lavage et de rinçage avec un chiffon humide.

Tous les trois mois, effectuez un programme de lavage à 65°C sans vaisselle et avec du produit de lavage.

Nettoyage des filtres

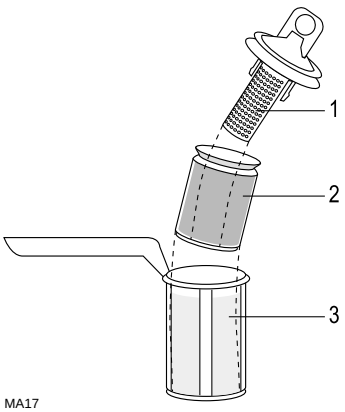
Les filtres sont situés au fond de la cuve.
Ils doivent être nettoyés très régulièrement. Des filtres non nettoyés nuisent au résultat de lavage.



1. Ouvrez la porte, sortez le panier inférieur.

2. Le système de filtrage du lave-vaisselle se compose d'un filtre mixte grossier/fin, d'un microfiltre et d'un filtre plat.

3. Tournez la poignée de l'ensemble filtre mixte grossier/fin et microfiltre d'$^{1}/_{4}$ de tour vers la gauche puis soulevez le tout.



4. Saisissez le filtre mixte grossier/fin (1/2) par la poignée annulaire et retirez-le du microfiltre (3).

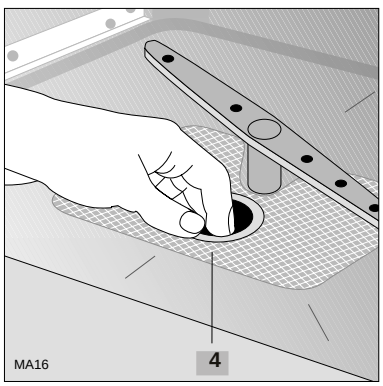
5. Nettoyez soigneusement tous les filtres sous l'eau courante.

6. Retirez le filtre plat (4) en le soulevant et nettoyez-le sous l'eau courante des deux côtés.

7. Replacez le filtre plat en vérifiant que les bords du filtre s'applique correctement sur le fond de la cuve.

8. Placez le filtre mixte grossier/fin dans le microfiltre et assemblez-les.

9. Remettez l'ensemble de ces filtres et verrouillez le tout en basculant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.



N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans filtres.
Un positionnement incorrect des filtres entraîne de mauvais résultats de lavage.
Un mauvais entretien des filtres peut diminuer l'efficacité de lavage.

Nettoyage extérieur

Nettoyez régulièrement les surfaces extérieures de l’appareil et le bandeau de commande avec un chiffon doux humide et, si nécessaire, uniquement avec des détergents doux.

N’employez jamais de produits abrasifs ou de solvants (acétone, trichloréthylène, etc...).

En cas d’absence prolongée

Si vous ne devez pas utiliser l’appareil pendant un certain temps:

1. Débranchez la prise de courant et coupez l’arrivée d’eau.
2. Remplissez le réservoir de produit de rinçage.
3. Laissez la porte entrouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.
4. Laissez l’intérieur de l’appareil propre.

Précautions contre le gel

Evitez de placer l’appareil dans un local où la température est inférieure à 0°C.

En cas de gel, vidangez l’appareil, fermez le robinet d’arrivée d’eau, débranchez le tuyau d’arrivée d’eau et videz-le.

Déplacement de l’appareil

Si vous devez déplacer l’appareil (lors d’un déménagement, etc...):

1. Débranchez-le;
2. Fermez le robinet d’arrivée d’eau;
3. Retirez les tuyaux d’arrivée d’eau et de vidange;
4. Tirez l’appareil hors de sa niche ainsi que les tuyaux.

Evitez de trop incliner l’appareil pendant le transport.

En cas d’anomalie de fonctionnement

Certaines anomalies de fonctionnement peuvent dépendre d’opérations d’entretien non correctes ou d’oubli.

Si vous constatez une anomalie de fonctionnement, reportez-vous au texte ci-dessous avant de faire appel au Service Après-Vente. Dans la majorité des cas, vous pourrez y remédier vous-même.

En cas d’intervention des alarmes, le lave-vaisselle ne démarre pas ou se bloque pendant le fonctionnement; toutes les touches sont inactives, sauf la touche Marche/Arrêt, sur le bandeau de commandes un des voyants ou une combinaison de voyants décrits dans le tbleau ci-après clignote Sur le display digital apparaît une des alarmes suivantes qui clignote, et un signal sonore vous informe de l’intervention alarme.

Ouvrez la porte et appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour neutraliser l’alarme. Après avoir effectué ces contrôles, sélectionnez et faites démarrer un nouveau programme de lavage; si l’alarme réapparaît, appelez le Service Technique.

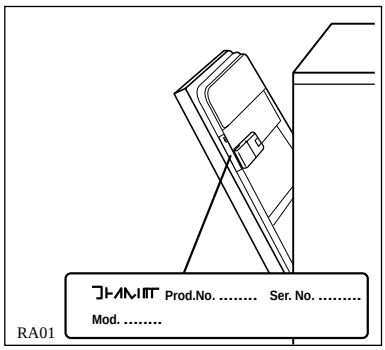
Symptôme	Code erreur	Solution / Vérifiez que:
L’ appareil ne démarre pas		● La porte est correctement fermée. ● L’ appareil est branché. ● Il n’y a pas de coupure de courant. ● Les fusibles sont en bon état.
L’ eau n’arrive pas lors de la mise en marche	**Les voyants des programmes "Lavage d’attente" et "Normal 65°" clignottent**	● Le robinet d’arrivée d’eau est effectivement ouvert. ● Il n’y a pas de coupure d’eau. ● Le tuyau d’arrivée d’eau n’est pas plié ou obstrué. ● Le filtre dans le tuyau d’arrivée est obstrué. Nettoyez le filtre dans l’extrémité du tuyau d’arrivée
Les bras de lavage ne tournent pas		● Le vaisselle est correctement chargée.
L’ appareil n’évacue pas l’eau	**Les voyants des programmes "Normal 65°" et "Intensif 70°" clignottent**	● Le tuyau d’évacuation n’est pas plié. ● L’évier n’est pas bouché. ● La rallonge du tuyau d’évacuation convient effectivement. ● Il y a effectivement une entrée d’air à l’extrémité du tuyau de vidange.
Le système de protection contre l’inondation a déclenché	**Le voyant du programme "Normal 65°" clignote**	● Fermez le robinet d’eau et faites appel au Service . Après Vente.
Général	**D’autres combinaisons de voyants des programmes ou bien un seul voyant clignotent**	● Éteignez le lave-vaisselle, rallumez-le et faites partir le programme de lavage. si l’alarme recommence, prévenez le Service Après-Vente.
Trop de bruit pendant le lavage		● Les pièces de vaisselle ne se cognent pas entre elles. ● Les bras de lavage ne touchent pas la vaisselle.
La porte se ferme difficilement		● Le lave vaisselle est de niveau et est correctement encastré.
La vaisselle n’est pas propre		● Les paniers ne sont pas trop chargés. ● La vaisselle est correctement placée. ● Les bras de lavage ne sont pas bloqués. ● Les trous des bras de lavage ne sont pas obstrués. ● Les filtres ne sont pas bouchés. ● Les filtres sont correctement mis en place. ● Le produit de lavage est correctement dosé et convient au lavage en lave vaisselle. ● Le produit de lavage n’est pas devenu dur ou n’est de mauvaise qualité. ● Le bouchon du réservoir de sel est correctement fermé. ● Le programme de lavage convient au type de salissure de la vaisselle.
Traces de calcaire		● Il y a effectivement du sel régénérant et que le réglage de l’adoucisseur correspond à la dureté de l’eau.
Vaisselle mal séchée		● Il y a effectivement du produit de rinçage et en quantité suffisante.

Service après-vente

Cet appareil doit être réparé par un personnel autorisé, et des pièces détachées d’origine doivent uniquement être utilisées. Dans aucun cas vous ne devriez essayer de réparer la machine vous-même. Des réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent provoquer des dommages ou de graves dérèglements. Contactez le service après-vente le plus proche.
Exigez toujours des pièces détachées d’origine.

Plaque signalétique

En appelant un Service Après-Vente, indiquez-lui le modèle, le numéro de produit et le numéro de série de l’appareil. Ces indications figurent sur la plaque signalétique située sur la côté droit de la porte de votre lave vaisselle.

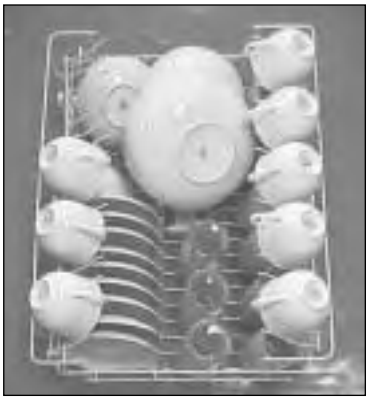


RA01

Informations pour essais comparatifs

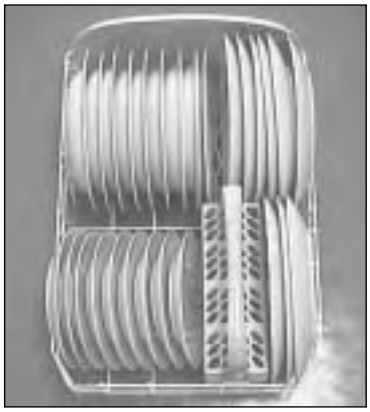
Avant les essais, il faut remplir complètement le réservoir de sel de l’adoucisseur et le réservoir du produit de rinçage.

Norme de contrôle:	EN 50242
Programme comparé:	BIO 50°
Chargement:	9 couverts
Sélecteur du produit de rinçage:	position 4
Dosage du détergent:	20 g dans le réservoir 5 g sur le couvercle du réservoir



Disposition panier supérieur

Disposition panier à couverts



Disposition panier inférieur

Caractéristiques techniques

DIMENSIONS	Largeur Hauteur Profondeur max. Profondeur max. avec porte ouverte	44.6 cm 81.8 - 87.8 cm 55.5 cm 111.4 cm
TENSION/FREQUENCE PUISSANCE ABSORBEE MOTEUR LAVAGE PUISSANCE ABSORBEE ELEMENT CHAUFFANT PUISSANCE TOTALE		230 V - 50 Hz 200 W 2100 W 2300 W
PRESSION DE L’ EAU D’ ALIMENTATION	Min. Max.	50 kPa (0.5 bar) 800 kPa (8 bar)
CAPACITÉ		9 couverts

Inhalt

Wichtige Hinweise 46

Installationsanweisung 47
Aufstellung 47
Anschluß des Wasserzulaufschlauches 47
Wasserschutzsystem 47
Anschluß des Wasserablaufschlauches 48
Elektroanschluß 48

Vor dem Gebrauch 49
Wasserenthärteranlage 49
Einfüllen des regenerierenden Salzes 50
Klarspülmittel 51
Reinigerzugabe 52

Ratschläge für Spülen 53

Pflege und Reinigung 54
Innenreinigung 54
Reinigung der Siebe 54
Außenreinigung 55
Längerer Stillstand des Gerätes 55
Frostgefahr 55
Transport des Gerätes 55

Beseitigung von Funktionsstörungen 56
Kundendienst und Ersatzteile 57

Hinweise für Prüfinstitute 58
Technische Daten 58

Leitfaden für die Gebrauchsanweisung

Sicherheitsanweisungen

1. 2. 3. **Anweisungsschritte**

Hinweise und Tips

Informationen zum Umweltschutz

⚠ Wichtige Hinweise

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig zusammen mit dem Gerät auf, damit Sie sie auch in Zukunft zu Rate ziehen können. Sollten Sie das Gerät verkaufen oder Dritten überlassen oder es im Falle eines Umzuges in der alten Wohnung lassen, so sorgen Sie dafür, daß das Gerät komplett mit diesem Heft übergeben wird, damit der neue Besitzer sich über die Arbeitsweise des Gerätes und die diesbezüglichen Hinweise informieren kann.

Diese Hinweise dienen der Sicherheit und sollten daher vor der Installation und Inbetriebnahme aufmerksam gelesen werden.

Installation

- Dieses Gerät ist schwer. Sie sollten es mit Vorsicht bewegen.
- Umbauten oder Veränderungen am Geschirrspüler sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Sie sollten sich vergewissern, daß das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.
- Sie sollten die beim Elektroanschluß des Gerät anfallenden Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Elektriker ausführen lassen.
- Lassen Sie die beim Wasseranschluß des Gerätes entstehenden Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Installateur ausführen.

Sicherheit von Kindern

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Es ist gefährlich, es Kindern zum Gebrauch oder Spiel zu überlassen.
- Verpackungsteile können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- Spülmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Während des Gebrauchs

- Die Geschirrspülmaschine ist für das Spülen üblichen Haushaltsgeschirrs ausgelegt. Gegenstände, die in Kontakt mit Benzin, Lack, Eisen- und Stahlspänen, korrosiven Chemikalien (Säuren oder Basen) gekommen sind, dürfen nicht in der Geschirrspülmaschine gespült werden.
- Beim Öffnen der Gerätetür während des Betriebs vorsichtig vorgehen.
- Verwenden Sie ausschließlich für Haushaltsspülmaschinen geeignete flüssige, pulver- oder tablettenförmige Reinigungsmittel.
- Nach dem Einordnen oder Herausnehmen des Geschirrs sollten Sie die Tür schließen, da eine offene Tür eine Gefahrenquelle darstellt.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf die geöffnete Tür, das Gerät könnte kippen.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose, und drehen Sie den Wasserhahn ab.
- Reinigen Sie den unteren Bereich um Türdichtung und Scharniere mit Vorsicht, da alle Metallkanten schneiden können.
- Dieses Produkt sollte von einem Fachmann gewartet werden, und es sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen, die nicht von Fachleuten ausgeführt werden, können zu schweren Unfällen oder Betriebsstörungen führen. Wenden Sie sich an die für Ihren Bereich zuständige Kundendienststelle. Verlangen Sie stets Original -Ersatzteile.

Lagerung

- Die mit dem Symbol ♺ gekennzeichneten Materialien sind recyclefähig.
- Überprüfen Sie mit Ihrer ortsansässigen Beratungsstelle oder dem Umweltschutzamt, ob es in Ihrer Gegend Anlagen zum Recyclen dieses Geräts gibt.
- Wenn Sie das Gerät eines Tages endgültig außer Betrieb nehmen, machen Sie es vor der Entsorgung unbrauchbar. Spielende Kinder könnten sich im Gerät einsperren (Erstickungsgefahr!) oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten. Deshalb Netzstecker ziehen, Netzkabel abschneiden und beseitigen. Türschloß soweit zerstören, daß die Tür nicht mehr schließt.
- Helfen Sie Ihr Land sauberzuhalten - entsorgen Sie Ihr altes Gerät in den dazu autorisierten Einrichtungen.

Installationsanweisung

Aufstellung

Stellen Sie die Maschine in der Nähe eines Wasserzu- und ablaufes auf.

Sie sollten die beim Elektroanschluß des Gerätes anfallenden Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Elektriker ausführen lassen.
Lassen Sie die beim Wasseranschluß des Gerätes entstehenden Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Installateur ausführen.

Anschluß des Wasserzulaufschlauches

Dieser Geschirrspülautomat ermöglicht einen Anschluß an Kalt- oder Warmwasser bis 60°C. Es ist jedoch empfehlenswert, einen Kaltwasseranschluß zu wählen. Da beim Warmwasseranschluß die Spülzeiten erheblich kürzer werden, könnte das Spülergebnis besonders bei stark verschmutztem Geschirr beeinträchtigt werden.

Wenn die Wasserzulaufleitung neu ist oder lange nicht benutzt wurde, ist es ratsam das Wasser einige Minuten laufen zu lassen, bevor Sie den Geschirrspülautomaten anschließen.

Vermeiden Sie Knicke oder Quetschungen des Zulaufschlauches, da dies den Wasserzulauf verlangsamen oder verhindern kann.

Nach Lockerung des Befestigungsringes kann der Zulaufschlauch beliebig geführt werden. Festdrehen nicht vergessen!

Zum Anschluß keine alten, bereits benutzen Schläuche verwenden.

Wichtig!
Die Anschlüsse des Zulaufschlauches müssen fest angezogen sein.
Prüfen Sie, bevor das Gerät in seine endgültige Position gebracht wird, ob kein Wasser austritt!
Auch geringe Mengen können im Laufe der Zeit große Schäden verursachen.

Wasserschutzsystem

Zum Schutz gegen Wasserschäden ist der Geschirrspüler mit einem Wasserschutzsystem ausgestattet.

An der Bodenwanne
diese Vorrichtung schaltet die Wasserzufuhr bei einer Undichtheit innerhalb des Gerätes ab.
Die Schutzvorrichtung ist nur im eingeschalteten Zustand aktiv.
Schaltet die Sicherheitsvorrichtung ein, die **Normal 65° - Kontrolllampe** blinkt.
In diesem Fall schließen Sie den Wasserhahn und rufen Sie den Kundendienst.

Anschluß des Wasserablaufschlauches

Der Wasserablaufschlauch kann angeschlossen werden:

1. am Syphonverschluß des Spülbeckens, mit einer Schlauchschelle;

2. an einem festen Wandanschluß mit Ablaufbelüftung, und mit einem Innendurchmesser von mindestens 4 cm.

Der Anschluß des Wasserablaufes muß mindestens 30 cm und darf höchstens 100 cm über dem Fußboden liegen.

Der Schlauch kann beliebig nach rechts oder links geführt werden.

Knicke oder Quetschungen des Ablaufschlauches sind zu verhindern, da dies den Wasserablauf verlangsamen oder blockieren kann.

Eine eventuelle Verlängerung des Ablaufschlauches darf 2 m nicht übersteigen und ihr Innendurchmesser darf nicht kleiner sein, als der des Ablaufschlauches am Gerät.

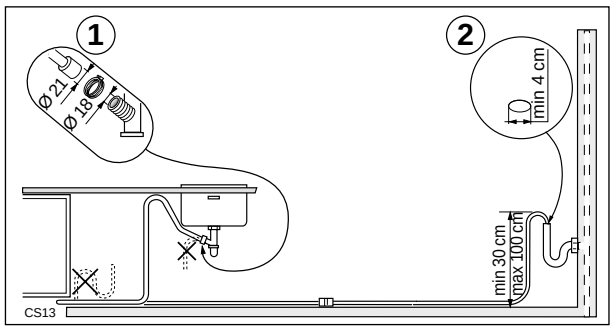
Auch bei eventuellen Anschluß-Stücken für den Schlauchanschluß darf der Innendurchmesser nicht kleiner als der des Ablaufschlauches sein.

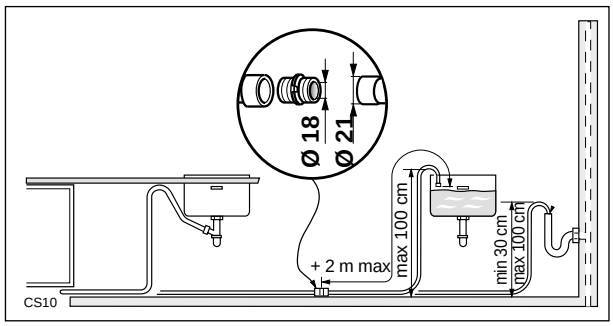
Der Verlängerungsschlauch soll am Boden liegen, und nur beim Ablauf emporsteigen.

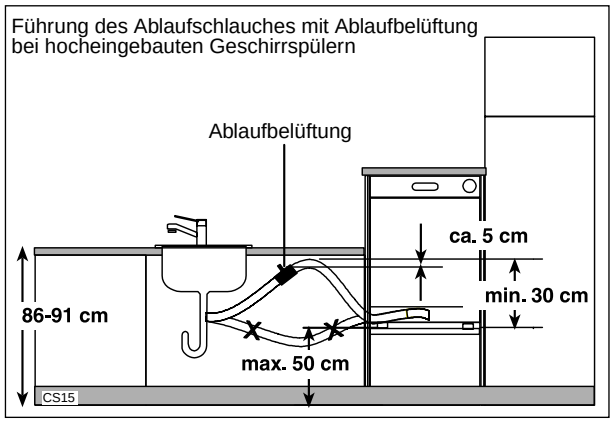
Elektroanschluß

Elektroanschluß an 230V (50 Hz). Die elektrische Hausanlage (Steckdose, Anschlußleitung, Sicherung und Zähler) muß für diesen Anschlußwert ausgelegt sein. Schließen Sie das Gerät nur an eine, den VDE-Richtlinen entsprechende, Steckdose an.

⚠ **Der Erzeuger lehnt jede Haftung für eventuelle Unfälle ab, die durch Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorschriften entstehen.**







Hocheinbau des Geschirrspülers

Wird der Geschirrspüler erhöht eingebaut (max 50 cm über dem Boden), so sind die in der Zeichnung angegebenen Maße zu beachten und eine Ablaufbelüftung einzubauen. Die Ablaufbelüftung erhalten sie über Ihren Händler oder den zuständigen Kundendienst.

CE **Dieses Gerät entspricht den folgenden EG Richtlinien:**
- 73/23/EWG vom 19.02.73 - Niederspannungsrichtlinie
-89/336/EWG vom 03.05.89 (einschließlich aller Änderungsrichtlinie) - EMV-Richtlinie

Vor dem Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme:

1. Sicherstellen, daß die Strom- und Wasseranschlüsse den Installationsanweisungen entsprechen.
2. Das Verpackungsmaterial aus dem Gerät nehmen.
3. Wasserenthärtungsanlage einstellen
4. Ein Liter Wasser in den Salzbehälter geben und mit Salz nachfüllen
5. Klarspüler einfüllen

Wasserenthärteranlage

Wasser enthält je nach Standort mehr oder weniger Kalk- und Mineralsalze, die sich am Geschirr ablagern und zu Fleckenbildungen führen. Je höher der Salzgehalt, um so härter ist das Wasser.

Der Geschirrspülautomat ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der durch Anwendung eines besonderen Salzen kalkfreies Wasser zum Geschirrspülen liefert.

Die Wasserhärte wird durch äquivalente Skalen wie z.B. deutsche Grade, französische Grade oder Teile pro Million gemessen.

Der Enthärter ist entsprechend der Wasserhärte an Ihrem Wohnort einzustellen. Das zuständige Wasserwerk kann Sie über die Wasserhärte informieren.

Der Wasserenthärter wird im Werk auf Stufe 3 eingestellt.

Sollte diese Stufe für Ihre Gegend nicht geeignet sein, muß der Enthärter neu eingestellt werden.

Jeder Programmtaste entspricht eine andere Härtestufe (siehe Tabelle).

Stufe	franz. Skala (°TH)	deutsche Skala (°dH)	TPM (Teile pro Million)	Anwendung von Regeneriersalz
1	0 - 8	0 - 4	0 - 80	NEIN
2	9 - 20	5 - 11	81 - 200	JA
3	21 - 40	12 - 22	201 - 400	JA
4	41 - 70	23 - 39	401 - 700	JA
5	71 - 90	40 - 50	701 - 900	JA

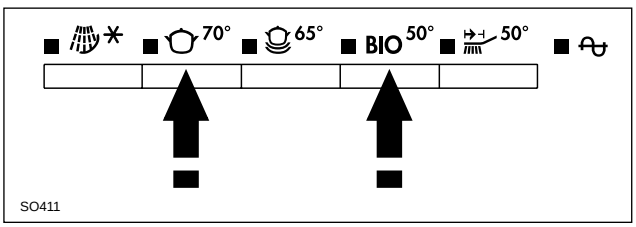
Stufe 1 = Programmtaste "Kurzspülen"	
Stufe 2 = Programmtaste "Intensiv 70°"	70°
Stufe 3 = Programmtaste "Normal 65°"	65°
Stufe 4 = Programmtaste "BIO 50°"	BIO 50°
Stufe 5 = Programmtaste "Schnellprogramm 50°"	50°

Falls Ihre Wasserhärte zur Stufe 1 gehört, benötigen Sie kein salz, weil das Wasser weich genug ist (wird die Stufe 1 eingestellt, bleibt die Salz-Kontrolllampe stets gelöscht).

Wenn Sie den Geschirrspüler auf eine andere Stufe einstellen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie ca. 5 Sekunden lang gleichzeitig die Programmtasten **"Intensiv 70°"** und **"BIO 50°"**. Die Kontrolllampe, die der gegenwärtig eingestellen Härtestufe entspricht, blinkt.
2. Drücken Sie innerhalb 5 Sekunden die Programmtaste, die der neuen Härtestufe entspricht, blinkt. 5 Sekunden nach Drücken einer beliebigen Programmtaste speichert die Maschine die gewünschte Härtestufe und kehrt in den Modus der Programmeinstellung zurück.

Es bleibt auch bei ausgeschalteten Maschine gespeichert.

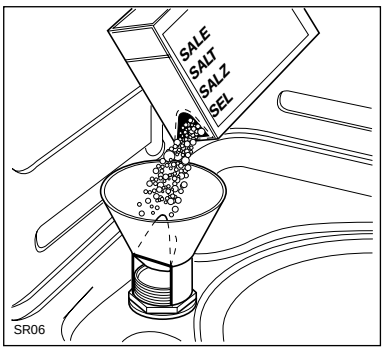


Einfüllen des regenerierenden Salzes

Verwenden Sie ausschließlich Spezialsalz für Geschirrspülmaschinen. Sonstige Salzarten enthalten Anteile von anderen Stoffen, die auf die Dauer den Wasserenthärter beschädigen können. Das beim Einfüllen verschüttete Salz kann korrosionsfördernd sein. Deshalb sollte Salz erst kurz vor einem Programmstart eingefüllt werden (mit Ausnahme des Programms Kurzspülen).

Einfüllen:

1. Ziehen Sie den unteren Korb heraus und schrauben Sie die Verschlußkappe des Salzvorratsbehälters.
2. **Ein Liter Wasser in den Behälter geben (dies ist nur das erste Mal notwendig).**
3. Den Behälter mit Hilfe des mitgelieferten Trichters mit Salz füllen.
4. Nachdem Sie das Gewinde und die Dichtung von Salzresten befreit haben, schrauben Sie die Verschlußkappe sorgfältig zu.



Um Sie daran zu erinnern: Ihre Spülmaschine hat auf der Bedienungsblende eine Salznachfüllanzeige. Die Lampe leuchtet auf, wenn Salz nachgefüllt werden muß.

Der Salzbehälter enthält immer Wasser. Es ist also normal, daß dieses bei Salzeinfüllung überläuft.

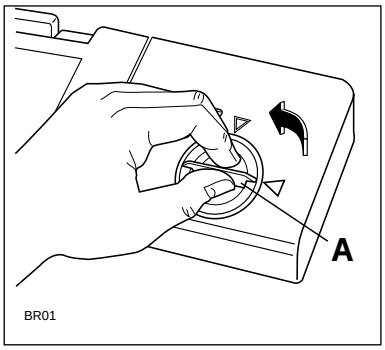
Hinweis!
Die Salznachfüllanzeige auf der Bedienungsblende leuchtet nach dem Salzeinfüllen noch 2-6 Stunden, vorausgesetzt der Geschirrspüler ist eingeschaltet. Bei Salzsorten, die sich nur sehr langsam auflösen, kann dies noch länger dauern. Die Funktion des Gerätes ist dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.

Klarspülmittel

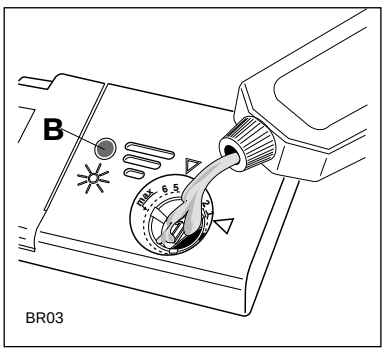
Dieses Mittel macht das Geschirr glänzend und begünstigt dessen Trocknung.

Es wird während des warmen Klarspülgangs automatisch eingegossen. Der im Inneren der Türe eingebaute Behälter hat ein Fassungsvermögen von ca. 110 ml Klarspülmittel, das je nach eingestellter Dosierung für 16 - 40 Spülgänge ausreicht.

Einfüllen von Klarspülmittel



1. Den Behälter öffnen. Hierzu den Verschluß (A) nach links drehen.
2. Das Klarspülmittel in die Einfüllöffnung gießen, bis der Behälter ganz voll ist (die Anzeige (B) soll dunkel sein).
3. Füllen Sie Klarspüler nach, wenn sich im Anzeigefenster (B) auf dem Vorratsbehälter ein dunkler Punkt umgeben von einem hellen Ring zeigt.



Den Verschluß fest anziehen.

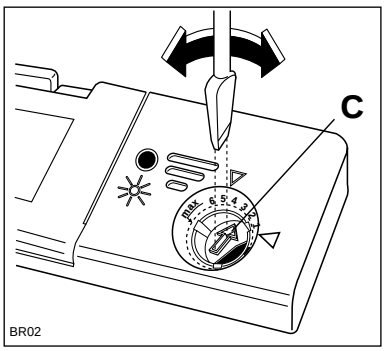
Füllen Sie kein Reinigungsmittel in den Behälter für den Klarspüler.

Um eine übermäßige Schaumbildung beim nächsten Spülgang zu vermeiden, ist danebengelaufenes Klarspülmittel mit einem Lappen zu entfernen.

Wenn die Klarspülmittelanzeige auf der Bedienungsblende leuchtet, muß Klarspülmittel nachgefüllt werden.

Dosierung

Die Dosiereinstellung beeinflußt Glanz und Trocknungsergebnis. Hierzu die Flüssigkeitsmenge durch den im Inneren der Einfüllöffnung befindlichen Sechsstellen-Wähler (C) einstellen. (Minimum-Position 1, Maximum-Position 6).



Wenn am gespülten Geschirr Wassertropfen oder weiße Kalkflecken bleiben, die Dosierung erhöhen.

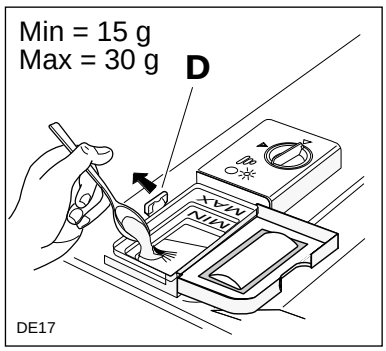
Wenn das Geschirr weißliche, klebrige Streifen aufweist, die Dosierung verringern.

Reinigerzugabe

Verwenden Sie ausschließlich spülmaschinengeeignete flüssige, pulver- oder tablettenförmige Reinigungsmittel.

Spülmittel einfüllen

Um das Spülmittelpulver zu verwenden, folgendermaßen vorgehen:

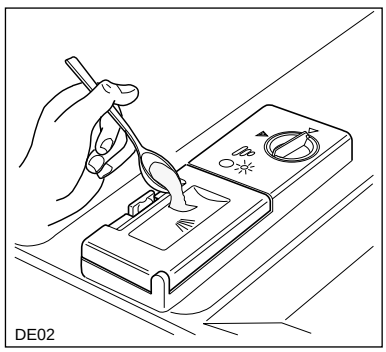


1. Sollte der Deckel des Behälters geschlossen sein, drücken Sie leicht den Verschlußhebel (D) nach hinten.

2. Die Reinigermenge ist abhängig vom Verschmutzungsgrad sowie der Menge des Geschirrs. Befolgen Sie bitte die in der "Spülprogramme" Tabelle angegeben Mengen. Da die angebotenen Reiniger nicht alle gleich sind, sind die Gebrauchsanweisungen auf den verschiedenen Packungen aufmerksam zu lesen.

3. Nach Einfüllen des Reinigers den Deckel schließen.

4. Für die Programme mit Vorspülen ist es nötig, außer dem im Spülmittelbehälter eingefüllten Reiniger auf den deckel des Spülmittelbehälters zusätzlich reiniger zu geben. (Siehe "Spülprogramme" Tabelle).



Um Spülmittel in Tabletten zu verwenden, folgendermaßen vorgehen:

1. Für jedes Programm eine ganze Tablette in den Behälter für das Spülmittel legen.

2. Nach Einfüllen des Reinigers den Deckel schließen.

3. Bei den Programmen mit der Vorspülphase, eine zusätzliche halbe Tablette auf den Behälterdeckel legen.

Eine ungenügende Menge an Reiniger beeinträchtigt das Spülergebnis, während eine übermäßige Menge keinen Vorteil bringt, sondern eine unnötige Verschwendung darstellt.

Durch eine angemessene Verwendung von Spülmitteln wird auch die Umwelt geschont.

Phosphatfreie Kompaktspülmittel

Bei den am Markt angebotenen niederalkalischen Kompaktspülmitteln werden schwer abbaubare Substanzen durch natürliche Enzyme ersetzt und somit die Umwelt entlastet.

Die Entfaltung der Enzyme erfolgt bereits bei einer Temperatur von 50°C. Bei Verwendung von BIO-Programmen erreicht man, durch die längere Einwirkdauer, ein Spülergebnis, das einem Programm mit 65°C und traditionellem Spülmittel gleich kommt.

Die Wirkungsweise der verschiedenen Spülmittel ist unterschiedlich. Beachten Sie deshalb bitte grundsätzlich die Dosierempfehlungen des Spülmittelherstellers.

Ratschläge für Spülen

So sparen Sie Energie

Legen Sie das benutzte Geschirr sofort in die Maschine. Das kann auch mehrmals geschehen, bis die Maschine voll beschickt ist.

Führen Sie eventuell das Kurzspülprogramm durch (siehe hierzu die Tabelle "Spülprogramme"), damit der Schmutz nicht antroknet, bis das komplette Spülprogramm vorgenommen wird.

Wählen Sie nur dann ein Sparprogramm, wenn das Geschirr wenig verschmutzist.

Um die besten Spülergebnisse zu erzielen

Töpfe mit angebrannten oder stark angekrusteten Speiseresten sollten zuerst von Hand vorbehandelt oder In Wasser eingeweicht werden.

Ordnen Sie alle Gefäße wie Töpfe, Tassen und Gläser mit der Öffnung nach unten ein.

Aus- oder Einbuchtungen sollten etwas schräg gestellt werden, damit das Wasser leichter abfließen kann.

Vermeiden Sie möglichst, daß das Geschirr in der Maschine miteinander in Berührung kommt.

Maschinenungeeignetes Geschirr:

Im allgemeinen ist folgendes Geschirr nicht zum Spülen in der Maschine geeignet (es sei denn, es wird ausdrücklich als spülmaschinenfest verkauft):

- Besteck mit Holz- oder Horngriffen oder Klebstoffteilen
- Bronzebesteck
- Kochtöpfe mit Holzgriffen
- Aluminiumware
- Kristallware
- Bleiglas
- Kunststoffgegenstände
- antikes Chinaporzellan oder Chinaporzellan mit Feindekor

Einige Arten von Dekor können bei der Maschinenspülung verblassen, es sei denn, daß sie als spülmaschinenfest garantiert sind.

Kristallglas und Geschirr aus Kunststoff: sofern es sich nicht um maschinengeeignetes Geschirr handelt, empfehlen wir, von Hand zu spülen.

Auch einige Arten von Gläsern können nach mehrmaligem Spülen in der Maschine undurchsichtig werden.

Silberbesteck kann dunkel werden, wenn es mit anderen Metallteilen in Verbindung kommt. Ordnen Sie daher das Silberbesteck separat vom anderen in den Besteckkörb ein.

Gegenstände aus Eisen oder Gußeisen können leicht Rostflecken bilden und auf das andere Geschirr abfärben.

Sollten Sie Zweifel haben, informieren Sie sich beim jeweiligen Hersteller.

Lassen Sie sich bei Neukauf von Geschirr, Gläsern und Besteck bestätigen, daß die Teile zum Spülen im Geschirrspüler geeignet sind.

Pflege und Reinigung

Innenreinigung

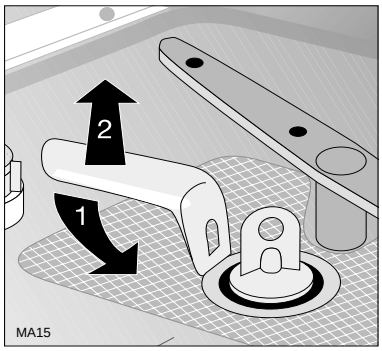
Reinigen Sie die Gummidichtungen der Türe und des Spül- bzw. Klarspülmittelbehälters mit einem feuchten Tuch.

Nehmen Sie einmal jährlich, oder auch häufiger, ein Spülprogramm bei leerer Maschine, mit Zugabe von Spülmittel oder besser eines handelsüblichen Spezialproduktes für die Spülautomatenpflege vor.

Reinigung der Siebe

Die Siebe im Spülraumboden sind in hohem Grade selbstreingend.

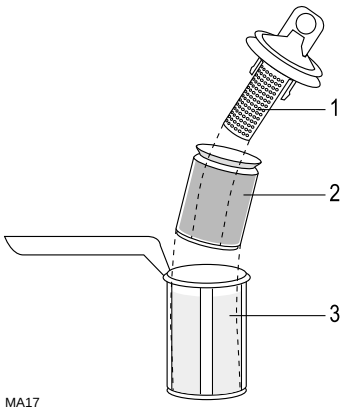
Trotzdem sollten diese gelegentlich kontrolliert und gereinigt werden. Verschmutzte Siebe beeinträchtigen das Spülergebnis.



1. Tür öffen, Unterkorb herausnehmen.

2. Das Siebsystem des Geschirrspülers besteht aus Grob-/Feinsieb, Mikrofilter und Flächensieb. Mit Griff des Mikrofilters das Siebsystem entriegeln und entnehmen.

3. Griff etwa um 1/4 Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn schwenken und herausnehmen.



4. Grob-/Feinsieb (1/2) an der Grifföse fassen und aus dem Mikrofilter (3) herausziehen.

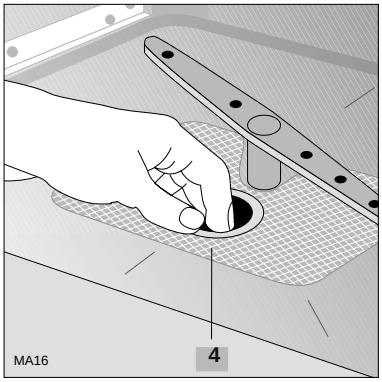
5. Alle Siebe unter fließendem Wasser gründlich reinigen.

6. Flächensieb (4) aus dem Spülraumboden nehmen und auf beiden Seiten gründlich reinigen.

7. Flächensieb wieder in den Spülraumboden einsetzen.

8. Grob-/Feinsieb in den Mikrofilter einsetzen und zusammenstecken.

9. Siebkombination einsetzen und durch Schwenken des Griffs im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag verriegeln. Darauf achten, daß das Flächensieb nicht über den Spülraumboden heraussteht.



Nehmen Sie bitte niemals das Gerät ohne Sieb in Betrieb.
Falsch oder schlecht eingesetzte Siebe können die Ursache für schlechte Spülergebnisse sein.
Die Reinigung der Siebe ist für einen guten Betrieb der Spülmaschine besonders wichtig.

Außenreinigung

Die Bedienungsblende sollte regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Es dürfen nur neutrale Reinigungsmittel und keine Scheuermittel oder Lösungsmittel, wie Azeton, Trichloräthylen usw. verwendet werden.

Längerer Stillstand des Gerätes

Bei längerem Stillstand des Geschirrspülautomaten:

1. Stecker aus der Steckdose ziehen und Wasserhahn abdrehen.
2. Füllen Sie den Behälter für den Klarspüler.
3. Die Gerätetür halb offen lassen, um die Bildung von unangenehmen Gerüchen zu vermeiden.
4. Das Innere des Gerätes reinigen.

Frostgefahr

Wird das Gerät Temperaturen unter Null ausgesetzt, den Wasserzulaufschlauch abnehmen und entleeren.

Stellen Sie den Geschirrspüler vor dem Starten eines Programms in einen Raum über 0°C.

Transport des Gerätes

Vermeiden Sie während des Transportes eine zu starke Neigung des Gerätes.

Beseitigung von Funktionsstörungen

Wenn Ihr Geschirrspülautomat nicht funktioniert, liegt es oft nur an Wartungsfehlern oder sonstigen Kleinigkeiten, die Sie selbst einfach und rasch beheben können.

Bevor Sie daher den Service-Dienst rufen, gehen Sie die folgende Liste von möglichen Fehlerquellen durch.

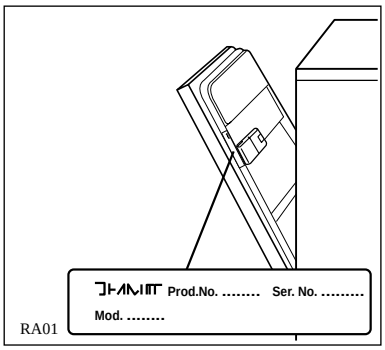
Die Maschine läuft nicht an oder bleibt während eines Programmes stehen; keine der Tasten ist aktiv, ausgenommen die Ein/Aus-Taste.

Blinkt oder blinken auf der Bedienblende die Kontrolllampe/en des Spülprogramms, die in der nachfolgenden Tabelle beschreiben sind.

Überprüfungen durch und schalten das Gerät aus und wieder ein, um das Spülprogramm erneut zu starten. Sollte der Alarm erneut aufleuchten, rufen Sie den Kundendienst.

Störung	Optisches Warnsignal	Lösung
Die Maschine startet nicht		● Die Gerätetür ist nicht dicht geschlossen. ● Der Stecker ist nicht korrekt in der Steckdose eingesteckt. ● Die Abflußsicherung überprüfen. ● Keine Spannung an der Steckdose vorhanden.
Die Maschine nimmt kein Wasser	**"Kurzspülen" und "Normal 65°" Kontrolllampen blinken**	● Wasserhahn geschlossen. ● Keine Wasserversorgung. ● Der Zulaufschlauch ist geknickt.Beheben Sie die Störung. ● Das Sieb im Zulaufschlauch ist verstopft. Reinigen Sie das Sieb am Ende des Zulaufschlauches.
Das Wasser wird nicht abgepumpt	**"Intensiv 70°" und "Normal 65°" Kontrolllampen blinken**	● Der Ablaufschlauch ist geknickt. Richten Sie ihn gerade. ● Der Abfluß ist eventuell verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. ● Die Verlängerung des Abflußschlauchs sitzt nicht richtig. Befolgen Sie die Anweisungen zum Anschluß an das Abwasser. ● Der Ablauf an der Wand hat keine Entlüftung.
Das Wasserschutzsystem hat angesprochen	**"Normal 65°"Kontrolllampe blinkt**	● Wasserhahn schließen und Kundendienst verständigen.
Sonstige Störungen	**Blinken oder blinkt andere Kontrolllampe/en**	● Die maschine ausschalten; die Maschine wieder einschalten und ein beliebiges Spülprogramm starten. Wenn der Alarm bestehen bleibt, rufen Sie den Kundendienst und geben Sie den angezeigten Buchstaben an.
Die Maschine erzeugt starke Geräusche **Die Tür dichtet nicht gut ab**		● Das Geschirr klirrt gegeneinander (siehe unter “Einordnen des Geschirrs in Ihre Spülmaschine"). ● Die Sprüharme schlagen gegen das Geschirr. ● Die Geschirrspülmaschine ist nicht einwandfrei justiert bzw. nicht richtig eingebaut. **Lassen Sie dieses Problem von der Küchenmontagefirma beseitigen!**
Schlechtes Spülergebnis		● Die Geschirrkörbe sind zu voll beladen. ● Das Geschirr ist nicht richtig angeordnet. ● Die Sprüharme können sich nicht frei drehen. ● Die Sprüharme sind verstopft. ● Die Siebe sind verstopft. ● Die Siebe sind nicht richtig eingesetzt. ● Der Reiniger wurde nicht ausreichend dosiert oder ist nicht geeignet. ● Alter Reiniger oder Reiniger mit Klumpen. ● Die Verschlußkappe des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen. ● Es wurde ein zu schonendes Programm gewählt.
Am Geschirr sind Kalkfleckenoder ein weißlicher Überzug		● Es fehlt Regeneriersalz im Salzbehälter. Die Einstellung der Enthärteranlage entspricht nicht dem Härtegrad des Wassers.
Das Geschirr ist nicht ganz trocken		● Der Vorratsbehälter für Klarspülmittel ist leer oder die Dosierung ist zu niedrig.

Wenn die Funktionsstörung nach Überprüfung dieser Fehlerquellen nicht behoben werden kann, rufen Sie den nächsten autorisierten Kundendienst und geben Sie die Fehlerart, die Modellbezeichnung (Mod.), die Produktnummer (Prod. No.) und die Herstellnummer (Ser. No.) an. Sie können diese dem Typenschild des Geschirrspülautomaten entnehmen (siehe Abbildung).



RA01

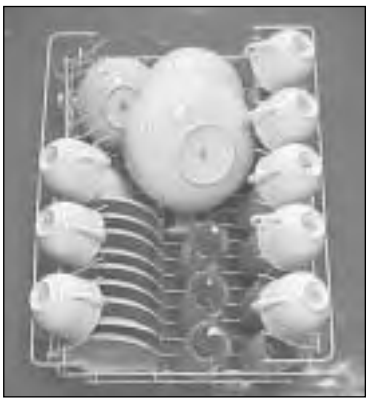
Kundendienst und Ersatzteile

Dieses Produkt sollte ausschließlich durch einen Fachmann gewartet werden, und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen, die nicht von Fachleuten ausgeführt werden, können zu Verletzungen oder ernsthaften Fehlfunktionen an Ihrem Gerät führen. Wenden Sie sich an Ihre zuständige Kundendienststelle.
Bestehen Sie immer auf Original-Ersatzteile.

Hinweise für Prüfinstitute

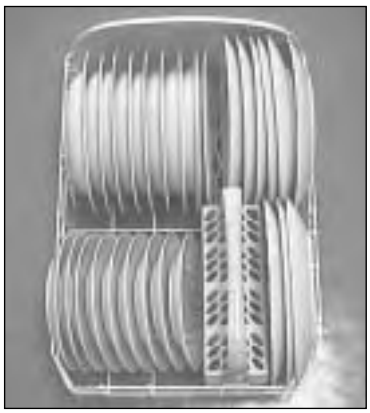
Vor einer Prüfung muß der Salzbehälter des Entkalkers und der Spülmittelbehälter gefüllt werden.

Prüfnorm:	EN 50242
Vergleichsprogramm:	BIO 50°
Beladung:	9 Maßgedecke
Klarspülmittelwähler:	Position 4
Reinigerdosierung:	20 g im Behälter 5 g auf dem Behälterdeckel



Oberen Korb laden

Besteckkorb laden



Unteren Korb laden

Technische Daten

Abmessungen	Breite Höhe max. Tiefe max. Tiefe bei geöffneter Türe	44.6 cm 81.8 - 87.8 cm 55.5 cm 111.4 cm
Betriebsspannung/Frequenz Leistungsaufnahme Umwälzpumpe Leistungsaufnahme Heizelement Gesamtleistung		230 V - 50 Hz 200 W 2100 W 2300 W
Leitungswasserdruck	min. max.	50 kPa (0.5 bar) 800 kPa (8 bar)
Fassungsvermögen		9 Maßgedecke